

# BAXI

# NUVOLA PLATINUM

hu

**KONDEZÁCIÓS FALI GÁZKAZÁN**

Felhasználói és szerelői kézikönyv

ro

**CENTRALĂ TERMICĂ MURALĂ CU CONDENSARE, PE GAZ**

Manual de instrucțiuni destinat utilizatorului și instalatorului

ru

**НАСТЕННЫЕ ГАЗОВЫЕ КОНДЕНСАЦИОННЫЕ КОТЛЫ**

Руководство по монтажу и эксплуатации



Уважаемый пользователь,  
Мы убеждены, что приобретенное Вами изделие будет соответствовать всем Вашим требованиям. Приобретение одного из изделий **БАКСИ** отвечает вашим ожиданиям: хорошая работа, простота и легкость в использовании. Сохраните это руководство, и пользуйтесь им в случае возникновения какой-либо проблемы. В данном руководстве Вы найдете полезные сведения, которые помогут Вам правильно и эффективно использовать Ваше изделие.

**БАКСИ** заявляет, что данные модели котлов имеют маркировку **CE** в соответствии с основными требованиями перечисленных далее Директив:

- Директива о газе **2009/142/CE**
- Директива о производительности **92/42/CEE**
- Директива об электромагнитной совместимости **2004/108/CE**
- Директива о низком напряжении **2006/95/CE**



**АО "Бакси С.п.А."**, постоянно улучшая свои изделия, сохраняет за собой возможность в любой момент и без предварительного уведомления изменять информацию, приведенную в данной документации. Настоящее руководство является информационной поддержкой и не может рассматриваться в качестве договора по отношению к третьим лицам.

## УКАЗАТЕЛЬ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ .....	47
ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	48
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ .....	48
1. ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ КОТЛА.....	49
1.1 БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	49
2. ДОСТУП К МЕНЮ КОНФИГУРАЦИИ ПАРАМЕТРОВ.....	50
2.1 МЕНЮ ИНФОРМАЦИЯ .....	50
2.2 МЕНЮ НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ .....	50
2.3 ИЗМЕНИТЬ ЯЗЫК (МЕНЮ УСТРОЙСТВО ОПЕРАТОРА) .....	50
2.4 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ.....	51
3. ФУНКЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С КНОПКОЙ EASY MENU (БЫСТРОЕ МЕНЮ  ).....	51
4. РЕЖИМ РАБОТЫ .....	51
4.1 ОТОПЛЕНИЕ.....	51
4.2 ПРОГРАММА ОТПУСК .....	52
5. ЧАСОВОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ.....	52
5.1 ГРУППЫ ДНЕЙ .....	53
5.2 ОТДЕЛЬНЫЕ ДНИ .....	53
5.3 ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ЧАСОВОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ (ОТОПЛЕНИЕ / ГОРЯЧАЯ ВОДА) .....	53
5.4 ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	54
6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА.....	54
7. АНОМАЛИИ .....	54
7.1 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОСЛЕ АНОМАЛИИ .....	54
8. НАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ.....	55
9. ПЕРЕВОД КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА .....	56
10. ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ .....	56
11. ИНСТРУКЦИИ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.....	56
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД МОНТАЖОМ.....	57
12. МОНТАЖ КОТЛА .....	57
12.1 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ, ВХОДЯЩИЕ В УПАКОВКУ .....	57
13. УСТАНОВКА ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА .....	58
13.1 СПАРЕННЫЕ ДЫМОХОДЫ .....	58
13.2 РАЗДЕЛЬНЫЕ ТРУБЫ .....	58
14. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ.....	59
14.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА .....	59
14.2 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	60
14.3 СОЕДИНЕНИЕ С ЗОНАЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ .....	61
15. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ.....	62
15.1 ФУНКЦИЯ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ .....	62
15.2 ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЛЕГИОНЕЛЛЫ .....	62
16. ГАЗОВЫЙ КЛАПАН.....	63
16.1 ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ГАЗА .....	63
17. ПАРАМЕТРЫ СГОРАНИЯ .....	64
17.1 КОНТРОЛЬ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ.....	64
18. УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ.....	65
19. ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСХОДА/НАПОРА НА ТАБЛИЧКЕ .....	65
20. ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	66
20.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ .....	66
21. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	67

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск повреждения или неисправности при работе оборудования. Соблюдать повышенную осторожность и выполнять предупреждения о возможном риске для людей.



### ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

Подождать пока оборудование остынет, перед тем, как дотрагиваться до горячих частей.



### ОПАСНОСТЬ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ

Электрические детали находятся под напряжением, существует риск удара электричеством.



### ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ

Возможно образование льда вследствие действия низких температур.



### ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА

Потенциально возгораемые материалы или газ.



### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

С особым вниманием прочитайте полезные сведения, которые помогут Вам правильно использовать Ваше изделие.



### ОБЩИЙ ЗАПРЕТ

Запрещается делать / использовать указанное рядом с символом.

СИМВОЛЫ ДИСТАНЦИОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (глава 1)			
	Повернуть ручку <b>B</b>		Просмотр дисплея
	Нажать ручку <b>B</b>		Нажать одновременно кнопку <b>A</b> и ручку <b>B</b>
	Нажать кнопку <b>A</b> или <b>C</b>		Нажать вместе кнопки <b>A</b> и <b>C</b>

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ЗАПАХ ГАЗА

- Выключить котел.
- Не включать электроприборы (не включать свет).
- Погасить открытое пламя, открыть окно.
- Позвонить в центр техсервиса.

### ЗАПАХ ОТРАБОТАННЫХ ГАЗОВ

- Выключить котел.
- Проветрить помещение, открыв двери и окна.
- Позвонить в центр техсервиса.

### ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ МАТЕРИАЛ

Не использовать и/или складывать легко воспламеняющиеся материалы (растворители, бумагу, и т. д.) рядом с котлом.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА КОТЛА

Перед выполнением любых операций отключить электропитание котла.



Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.



Оборудование не предназначено для использования людьми, чьи физические и умственные способности ограничены, или людьми с недостаточным опытом или знаниями, за исключением тех случаев, когда им оказывается помощь со стороны других лиц, отвечающих за их безопасность и прошедших инструктаж по пользованию оборудованием.

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Котел предназначен для нагрева воды не выше температуры кипения при атмосферном давлении. Он подключается к системе отопления и к системе приготовления горячей воды в соответствии с его характеристиками и мощностью. Котел должен устанавливаться квалифицированным специалистом. До установки котла необходимо:

- Проверить, что котел настроен на работу с данным типом газа. Данная информация приведена на упаковке и на заводской табличке (шильдике) котла.
- Убедиться, что в дымоходе имеется достаточная тяга, отсутствуют сужения, и нет поступления посторонних продуктов сгорания, за исключением тех случаев, когда дымоход специально спроектирован для обслуживания нескольких устройств, в соответствии с конкретными стандартами и действующими предписаниями.
- При присоединении дымоотводящего патрубка к уже имеющемуся дымоходу проверить, что дымоход полностью очищен, т.к. при работе котла частицы сажи могут оторваться от стенок дымохода и закрыть выход продуктов сгорания, создав тем самым опасную ситуацию.
- Кроме того, чтобы сохранить действие гарантии на аппарат и для поддержания его правильного функционирования, необходимо применять следующие меры предосторожности.

### 1. Контур ГВС

**1.1** Если жесткость воды выше значения 20° F (где 1° F = 10 мг карбоната кальция на 1 литр воды), следует установить полифосфатный дозатор или аналогичную систему для умягчения воды, которая соответствует действующим нормативам.

**1.2** Тщательно промыть оборудование после его установки и перед началом эксплуатации.

**1.3** Материалы, использованные в контуре горячего водоснабжения, соответствуют Директиве 98/83/CE.

### 2. Контур отопления

**2.1 Новая установка:** Перед установкой котла отопительное оборудование должно быть предварительно очищено, чтобы убрать возможные отложения или загрязнения (кусочки обшивки, спайки, растворители), используя для этого не кислотные и не щелочные вещества, не оказывающие вредного воздействия на металлы, пластик и резину, имеющиеся в свободной продаже. Для защиты оборудования от накипи необходимо использовать вещества-ингибиторы, такие как SENTINEL X100 и FERNOX Protettivo для отопительного оборудования. При использовании очищающих веществ необходимо строго следовать указаниям инструкций по их применению.

**2.2 Существующая установка:** Перед установкой котла отопительное оборудование должно быть предварительно опустошено и очищено от грязи и отложений, используя вещества, имеющиеся в свободной продаже. Вещества, рекомендуемые для очистки оборудования: SENTINEL X300 или X400 и FERNOX rigeneratore для отопительного оборудования. При использовании очищающих веществ необходимо строго следовать указаниям инструкций по их применению. Напоминаем Вам, что наличие отложений в тепловом оборудовании приводит к проблемам в работе котла (перегрев и шумность теплообменника)

Первый пуск котла должен производиться квалифицированным специалистом. Необходимо убедиться в следующем:

- Параметры котла по электропитанию, воде и газу соответствуют имеющимся системам электро-, водо-, и газоснабжения.
- Эта система должна отвечать действующим нормам.
- Аппарат правильно подключен к электропитанию и заземлению.



*При несоблюдении вышеперечисленных требований гарантия от завода-изготовителя теряет свою силу. Данные уполномоченных центров техсервиса приводятся на прилагаемом листе. Перед первым пуском снимите с котла защитную пленку. Чтобы не повредить окрашенные поверхности, во время мытья и чистки поверхностей не используйте жесткие инструменты или абразивные моющие средства.*

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

### Регулирование отопления

Необходимо отрегулировать температуру подачи котла в зависимости от типа установки. Для установок с термосифонами (радиаторами), рекомендуется задать максимальную температуру подачи воды нагрева на 60°C, и повышать эту температуру, если не удается достичь требуемого комфорта внутри помещения. В случае с установкой с излучающими панелями в полу не следует превышать температуру, предусмотренную проектировщиком установки. Рекомендуется использовать наружный зонд и/или панель управления для автоматической адаптации температуры подачи в зависимости от атмосферных условий или внутренней температуры. Таким образом, не вырабатывается лишнее тепло, по сравнению с необходимым. Отрегулируйте температуру помещения, не приводя к его перегреву. Повышение на один градус приводит к увеличению потребляемой мощности около 6%. Необходимо отрегулировать температуру помещения также в зависимости от назначения помещения. Например, спальни или менее используемые помещения могут отапливаться меньше. Используйте часовое программирование и задавайте температуру помещения в ночные часы ниже, чем в дневные часы, примерно на 5°C. Более сильное снижение не выгодно с экономической точки зрения. Только в случае длительного отсутствия, например, на время отпуска, можно дополнительно понизить настройку температуры. Не закрывайте радиаторы, чтобы не нарушить правильную циркуляцию воздуха. Не оставляйте окна приоткрытыми, чтобы проветрить помещение, а открывайте их полностью на короткий промежуток времени.

### Горячая вода

Удастся достичь хорошей экономии энергии, задавая требуемую температуру горячей воды, не смешивая ее с холодной водой. Дополнительный нагрев воды приводит к бесполезной трате энергии и повышению образования известковой накипи.



**BAXI** – один из европейских лидеров в производстве котлов и высокотехнологических отопительных систем, сертифицирована CSQ на производство систем управления по качеству (ISO 9001), по защите окружающей среды (ISO 14001) и по здравоохранению (OHSAS 18001). Данным подтверждается, что АО «BAXI S.p.A.» признает своими стратегическими целями охрану окружающей среды, надежность и качество своих продуктов, обеспечение безопасности для здоровья своих работников. При помощи собственной организации компания постоянно занимается улучшением этих аспектов с целью удовлетворения своих клиентов.



# 1. ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ КОТЛА

Действовать, как указано далее, для правильного включения котла:

- Открыть газовый кран (желтого цвета, обычно расположенный под котлом);
- Проверить, что гидравлическое давление в системе соответствует установленным параметрам (глава 8);
- Подать электропитание к котлу;

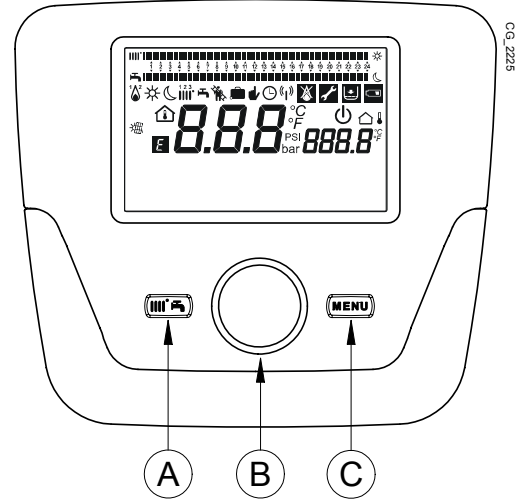
Панель управления котла может устанавливаться на стене, для управления температурой отапливаемого помещения.



При первом включении внутри трубы подачи газа могут образоваться воздушные пробки. В таких случаях горелка не будет включаться и произойдет блокировка котла. Для повторного запуска котла, смотри главу 4.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Легенда СИМВОЛОВ	
	Горелка горит (Мощность %: 1<70% - 2>70%)
	Режим работы: температура комфорта окружающей среды
	Режим работы: пониженная температура окружающей среды (только при установке в помещении)
	Режим работы при отоплении: 1 = зона 1 – 2 = зона 2 – 3 = зона 3
	Режим работы: включено ГВС
	Режим работы: АВТОМАТИЧЕСКИЙ
	Режим работы: РУЧНОЙ
	Температура среды (°C)
	Наружная температура (°C)
	Выключено: отопление и горячая вода выключены (активирована только защита от замерзания котла)
	Функция очистки выхлопной трубы включена
	Функция программы отпуска включена
	Передача данных (только если соединено БЕСПРОВОДНОЕ устройство)



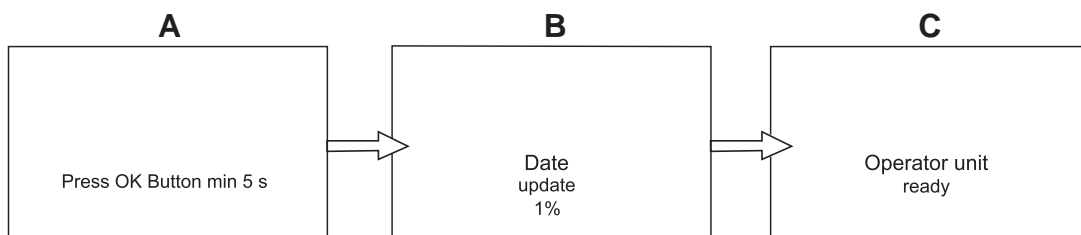
	Соединение с СОЛНЕЧНОЙ установкой
	Наличие аномалии
	Аномалия, мешающая включению горелки
	Необходим вызов службы техсервиса
	Давление воды котла/ установки низкое
	Заданные единицы измерения (SI/US)

### 1.1 БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

#### ПРОЦЕДУРА КОНФИГУРАЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПУСКОМ

При первом включении котла необходимо выполнить следующую процедуру (текст на **АНГЛИЙСКОМ языке** до тех пор, пока не появится запрос настройки языка, как показано в последовательности А-В-С на рисунке ниже):

- **В** на 5 секунд;
- на панели управления показан процент, возрастающий в диапазоне от 1 до 100. Операция синхронизации данных требует нескольких минут ожидания;
- задайте язык, дату и время.



Раздел ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ (ru)

## 2. ДОСТУП К МЕНЮ КОНФИГУРАЦИИ ПАРАМЕТРОВ

ПОДПИСИ ДИСПЛЕЯ (см. рисунок сбоку)

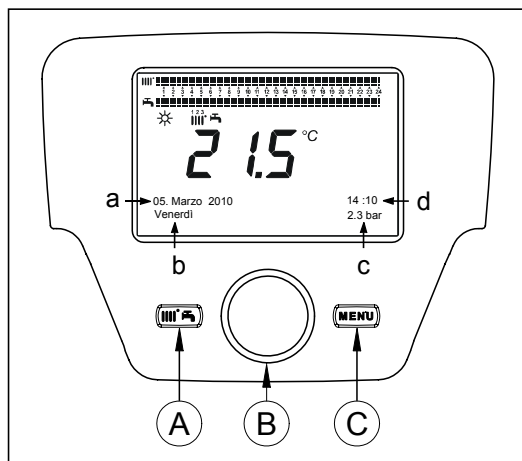
<b>a</b>	Дата : день, месяц, год
<b>b</b>	день недели
<b>c</b>	Давление котла / отопительного контура
<b>d</b>	Часы: час и минуты

Для получения доступа к перечню меню конфигураций, следует выполнить процедуру (см. главу “Описание символов”):

**С** **В** для выбора нужного меню; **В** для подтверждения или **С** для выхода без сохранения.

Перечень меню конфигураций следующий:

- Информация (МЕНЮ ИНФОРМАЦИЯ)
- Время дня и дата (МЕНЮ НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ)
- Устройство оператора (ИЗМЕНИТЬ ЯЗЫК)
- Врем программа (ЧАСОВОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ)
- Врем программа 3/НС3
- Врем программа 4/ГВС
- Расписание 5
- Конт отопл на вых дни (ПРОГРАММА ОТПУСК)
- Контур отопления
- Горячее водоснабжение
- ГВС-нагреватель (не используется)
- Ошибка (АНОМАЛИИ)
- Диагн теплогенератора



### 2.1 МЕНЮ ИНФОРМАЦИЯ

При наличии аномалий первая показанная информация содержит код самой аномалии.

Для того, чтобы посмотреть информацию о котле, нужно выбрать строку “Информация” и затем процедуру, указанную в главе 2.

Температура котла	°C	Температура подачи котла
Наружная температура	°C	Наружная температура
Мин. наружная темп	°C	Минимальная внесенная в память величина наружной температуры (при подсоединенном зонде уличной температуры)
Макс. наружная темп	°C	Максимальная внесенная в память величина наружной температуры (при подсоединенном зонде уличной температуры)
Температура горячей воды	°C	Температура горячей воды (значение читается датчиком контура горячей воды котла)
Температура коллектора	°C	Мгновенная температура датчика коллектора (если соединено с солнечной установкой)
Состояние отоп. конт-а (1,2,3)	(Вкл./Выкл.)	Режим работы отопительного контура (контур: 1,2,3)
Состояние ГВС	Загрузка	Режим работы контура ГВС
Состояние котла	(Вкл./Выкл.)	Режим работы котла
Состояние солнечных панелей	-	Указывает, достаточен ли солнечный свет (если соединено с солнечной установкой)
Телефон службы клиента	№	xxxxxxxxxx

### 2.2 МЕНЮ НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Для задачи времени и даты необходимо выполнить процедуру, описанную в главе 2, и сделать следующее:




- Доступ к меню **Время дня и дата** **В** **1** (Часы / минуты) **В** (час мигает)
- **В** для изменения часа **В** для подтверждения (минуты мигают) **В** для изменения **В** для подтверждения.
- **В** для изменения **2** (День / месяц) и **3** (Год), выполнив указанную выше процедуру.
- **С** для возврата к предыдущему меню.

### 2.3 ИЗМЕНИТЬ ЯЗЫК (меню Устройство оператора)

Для задачи языка необходимо выполнить процедуру, описанную в главе 2, и сделать следующее:

- доступ к меню **Устройство оператора** **В** для выбора строки программы **20** (Язык);
- **В** для выбора нужного языка **В** для сохранения.
- **С** для возврата к предыдущему меню.

## 2.4 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ


Регулирование температуры выполняется поворотом ручки **В** направо  для повышения и налево  для снижения и  **В** для подтверждения.

### ОТОПЛЕНИЕ



Регулируемая температура, для отопительного контура, может быть:

- **Температура подачи:** если панель управления монтирована в котле.
- **Температура окружающей среды:** если панель управления монтирована на стене.

### ГОРЯЧАЯ ВОДА

Для регулирования температуры, выбрать “*номинальную уставку горячей воды*”, как описано в главе 3 и  **В** для задачи нужного значения температуры.


## 3. ФУНКЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С КНОПКОЙ EASY MENU (быстрое меню

Нажать на кнопку  **А** и  **В** для прохождения по следующим функциям:

- Резерв/работа
- Принуд кнопка ГВС
- Режим работы КО1
- Комф уставка КО1
- Режим работы ГВС
- Ном уставка ГВС

затем  **В** для активации выбранной функции,  **В** для изменения значений и  **В** для подтверждения.

#### Резерв/работа

При включении этой функции на дисплее появляется символ  и отключается работа котла на систему ГВС и на отопление (включена функция против замерзания). Для восстановления функционирования котла нужно повторить описанную выше процедуру.

#### Принуд. кнопка ГВС

Эта функция позволяет нагреть до нужной температуры бойлер, если он есть, до достижения заданной температуры, независимо от заданного часового графика.

#### Режим работы КО1

Внутри этого меню можно выбрать режим работы котла, как показано в главе 4.

#### Комф уставка КО1

Выбрать данное меню для изменений значений температуры комфорта среды.

#### Режим работы ГВС

Выберите это меню для включения “**Вкл**” или выключения “**Выкл**” функции горячей воды. Функция “**ECO**” не используется для этого типа котла.

#### Ном уставка ГВС

Выбрать данное меню для изменений максимальных значений температуры горячей воды.











Когда горячая вода выключена, на дисплее исчезает символ .

## 4. РЕЖИМ РАБОТЫ

### 4.1 ОТОПЛЕНИЕ



























Имеются 4 режима работы котла при отоплении: Комфорт - Пониженный - Автоматический - Защита. Для настройки одного из режимов работы необходимо выполнить следующую процедуру:

- Из главного меню  **А**  **В**  **Режим работы КО1** **Укurovací okruh 1**  **В** для подтверждения.
-  **В** (против часовой стрелки)  **Комфорт - Пониженный - Автоматический - Защита**  **В** для подтверждения или  **С** для выхода без сохранения.

#### ВАРИАНТ 1 : панель управления монтирована в котле

Повернув ручку **В**, регулируется температура подачи котла.

#### ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

- **Комфорт:** отопление постоянно включено (на дисплее появляются символы                             

## ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

- **Комфорт:** температура отопляемого помещения является температурой комфорта, по умолчанию она задана на 20°C (символы );
- **Пониженный:** температура отопляемого помещения является пониженной температурой, по умолчанию она задана на 16°C (символы );
- **Автоматический:** температура отопляемого помещения зависит от заданного расписания (на дисплее появляются символы );
- **Защита:** котел начинает работать, если температура снижается ниже 6°C.



Во время работы котла в режиме **Автоматический**, повернув ручку **В** проводится временное регулирование температуры. Это изменение остается в силе до следующей смены расписания.



Защита от замерзания котла работает всегда, котел начинает работать, если температура подачи воды нагрева снижается ниже 5°C. Функция включена, если оборудование получает электропитание и имеется газ.

### 4.1.1 РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОНИЖЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОМЕЩЕНИЯ ПРИ ОТОПЛЕНИИ

Для настройки режима **Пониженный**, для температуры помещения, сделайте следующее:

- “Отопительный контур 1” .
- строка программы **712** (Пониженная температура), затем **В** (величина температуры начинает мигать);
- **В** для изменения температуры и **В** для подтверждения.
- **С** для возврата к предыдущему меню.

Регулирование температуры комфорта в помещении может выполняться, помимо кнопки **А** в главе 3, изменив параметр **710**, как описано выше.

### 4.2 ПРОГРАММА ОТПУСК

Эта функция позволяет пользователю задать температуру помещения во время своего отсутствия (например, на время отпуска). Можно задать минимальную температуру **защиты от замерзания** или **пониженную** температуру (строка программы **648**). В строке программы **641** (Пр выбор) имеются 8 уровней программирования под названием **Период 1** (то есть 8 дней для программирования включения и выключений). Когда функция включена, на дисплее горит символ

Для активации функции и программирования расписания необходимо выполнить следующее:

- **Конт отопл1 на вых дни**
- строка программы **641** (“Пр выбор”) **Период 1** (мигает) и выбрать для настройки (от 1 до 8), затем строку программы **642**.
- **В** для настройки периода начала (**642**) **В** для настройки месяца **В** и **В** для настройки дня **В** для подтверждения.
- Повторить ту же последовательность инструкций для настройки также строки программы **643** (конец периода, котел возвращается к нормальной работе на следующий день).
- После завершения настройки начала и конца периода строка программы **648** **В** **В** для настройки минимальной температуры работы, или **защита от замерзания** или **пониженный** и **В** подтвердить.
- Повторить эти три пункта для настройки других периодов или **С** для возврата к предыдущему меню.

## 5. ЧАСОВОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ



Перед началом программирования нужно включить **Автоматический режим работы** (глава 4).

Часовое программирование отопления (**Врем прогн конт отоп 1**) и горячей воды (**Врем программа 4/ГВС**) позволяют настроить автоматическую работу котла в определенные часовые диапазоны дня и определить дни недели. Пример, приведенный на рисунке, относится к дневному часовому диапазону 1 (описанному ниже), где **a** - это период работы при температуре комфорта, а **b** - это период работы при пониженной температуре (глава 4). Настройки работы котла могут быть сделаны для **групп дней** или для **отдельных дней** (все дни с Пн по Вс).

### ЗАДАВАЕМЫЕ НЕДЕЛЬНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ

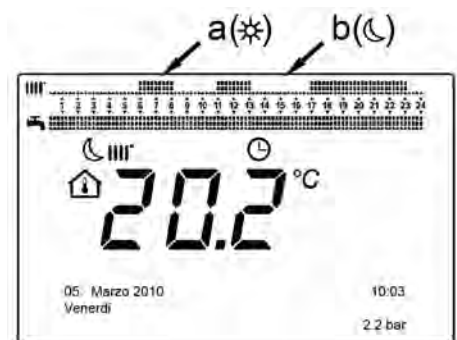
(Строка программы **500** для отопления и **560** для горячей воды)

- Пн - Вс (группы дней)
- Пн - Птн (группы дней)
- Сб - Вс (группы дней)
- Пн - Вт - Ср - Чт - Птн - Сб - Вс (отдельные дни)

### ЗАДАВАЕМЫЕ ДНЕВНЫЕ ЧАСОВЫЕ ДИАПАЗОНЫ

(Строка программы **514** для отопления и **574** для горячей воды)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00-23:00 (пример на рисунке рядом)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00





## 5.1 ГРУППЫ ДНЕЙ

Эта функция позволяет задавать один из 3 имеющихся недельных интервалов, каждый с тремя дневными часовыми диапазонами включения и выключения котла, задаваемыми, но изменяемыми пользователем - строки программы 501...506. Интервалы могут быть следующие:

Пн - Вс (заводские настройки) / Пн - Птн / Сб - Вс.



Если установка поделена на зоны, каждая из которых управляется своей панелью управления, блоком среды, программирование каждой отдельной зоны должно задаваться по отдельности для каждого устройства.

## 5.2 ОТДЕЛЬНЫЕ ДНИ

Дневные фазы включения и выключения котла могут быть изменены пользователем. Для каждого конкретного выбранного дня имеются 3 заданных часовых диапазона, как показано в сводной таблице в конце данной главы.

## 5.3 ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ЧАСОВОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ (отопление / горячая вода)

После того, как было сделано часовое программирование, с использованием заданных программ, можно изменить периоды трех часовых диапазонов - строки программы 501...506 для отопления и 561...566 горячей воды, как описано далее.

### ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ

- Нажать **С** **В** **←** "Врем прогр конт отоп 1" **В** **←** строка программы 500 (Выбрать дни).
- Нажать **В** и поле **групп дней** (глава 4.1) начинает мигать **В** для продвижения по дням ("Группы дней" или "Отдельные дни") **В** для подтверждения.
- Нажать **В** **←** строка программы 514 (Выбрать по умолч.?) **В** и **В** для выбора одной из 3 заданных программ часового программирования "Группы дней" (глава 5.1) или **В** одно смещение в направлении часовой стрелки для перехода к ручному программированию: строки программы 501....506.

### ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ КОНТУРА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Процедура включения часового программирования горячей воды та же самая, что часового программирования отопления. Разница заключается только в названии меню **Врем программа 4/ГВС** и в задаваемых строках программы 560 (Выбрать дни). Для отключения этой функции нужно выполнить процедуру, описанную в главе "Восстановление первоначального заводского программирования".

### СВОДНАЯ ТАБЛИЦА

ГРУППЫ ДНЕЙ	СТРОКА ПРОГРАММЫ 514 (отопление) / 574 (горячая вода)		
Недельный промежуток	Заранее заданные программы		
	Включение1 – Выключение1	Включение2 – Выключение2	Включение3 – Выключение3
Пн-Вс	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00
Пн-Птн	06:00 – 08:00	17:00 – 23:00	
Сб-Вс	06:00 – 23:00		

ОТДЕЛЬНЫЕ ДНИ	СТРОКИ ПРОГРАММЫ 501 502 503 504 505 506 (отопление) / 561 562 563 564 565 566 (горячая вода)		
Промежуток дней	Заранее заданные программы		
	Включение1 – Выключение1	Включение2 – Выключение2	Включение3 – Выключение3
Пн-Вт-Ср-Чт-Птн-Сб-Вс	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00



Для облегчения программирования можно копировать существующие программы на другие дни недели. Процедура следующая.

### КОПИРОВАТЬ ПРОГРАММУ НА ДРУГОЙ ДЕНЬ

После программирования часового диапазона определенного дня, можно копировать существующие программы на один или несколько дней недели.

Параметр в скобках "( )" относится к часовому программированию ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

- Из строки программы 514 (574) (если использовался один из 3 заданных часовых диапазонов) или из строки программы 501 (561) (если выполнялось ручное программирование) повернуть ручку направо до строки программы 515 (575).
- На дисплее появится надпись **Копировать?**
- Нажать **В** **←** **Копировать на** и день недели мигает.
- Нажать **В** для продвижения по дням недели, выбрать на какой день копировать программу и **В** для подтверждения.
- Повторить приведенный выше пункт, если вы хотите скопировать ту же дневную программу на другие дни.
- Нажать **С** для возврата к предыдущему меню.

## ВОССТАНОВИТЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ (ЗАВОДСКОЕ)

ть сделанное недельное программирование, включив отопление комфорт (задаваемое значение **00-24**, одинаковое все дни недели).

- **Врем прогр конт отоп 1** строка программы **500** (Врем прогр конт отоп 1) или **560** (Врем программа 4/ГВС).
- на одно положение в направлении против часовой стрелки, строка программы **516** (заданные значения) для отопления и строка программы **576** для горячей воды.
- на одно положение до надписи **Да** для подтверждения.
- для возврата к предыдущему меню.



*После завершения процедуры, посмотрев главное меню вы заметите измененную дневную линейку программирования. Отопление постоянно включено 24 часа в сутки. Для повторного программирования котла нужно повторить описанную в главе 5 процедуру.*

## 5.4 ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Для защиты сделанного программирования от вмешательства посторонних, можно блокировать все функции, связанные с кнопкой **С**.

### Процедура БЛОКИРОВКИ

- **Устройство оператора** нажать для подтверждения.
- строка программы **27** (Блок программиров) для подтверждения.
- **Вкл** для включения функции блокировки.

### Процедура СНЯТИЯ БЛОКА

- и (держатъ нажатой примерно 6 секунд) **Программирование временно разблокировано**.

Эта фаза разблокировки временная и длится 1 минуту, по истечении которой блок восстанавливается автоматически. Для постоянной разблокировки функции необходимо активировать процедуру временной разблокировки, затем на **Выкл** в строке программы **27** (Блок программиров) и для подтверждения разблокировки.

## 6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА

Для выключения котла необходимо отключить электропитание прибора при помощи двухполюсного выключателя. В режиме работы “Выключено” котел не работает, но электрический контур котла остается под напряжением и остается активной функция «Защита от замерзания».

## 7. АНОМАЛИИ

<b>A</b>	Код основной аномалии (см. таблицу)
<b>B</b>	Код вторичной аномалии
<b>C</b>	Описание аномалии

Аномалии на дисплее идентифицируются символом . на дисплее появится следующая информация:

- Код аномалии (**A**)
- Код вторичной аномалии (**B**)
- Краткое описание аномалии (**C**);
- На дисплее могут появиться следующие символы: их значение объясняется в главе 7.1.

При наличии аномалии, для визуализации главного меню, . Символ остается на экране и указывает, что оборудование все еще в состоянии аномалии, спустя минуту дисплей вернется к показу экрана аномалии, как показано на рисунке.



### 7.1 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОСЛЕ АНОМАЛИИ

Восстановление после аномалии может быть **АВТОМАТИЧЕСКОГО**, **РУЧНОГО** типа или нужно обращаться за помощью **УПОЛНОМОЧЕННОГО ТЕХСЕРВИСА**. Подробно рассмотрим отдельные пункты:

#### АВТОМАТИЧЕСКИЙ



Если на дисплее мигает символ аномалия будет автоматически восстановлена (временная аномалия), как только исчезнет вызвавшая ее причина.

Часто аномалии данного типа вызваны слишком высокой температурой подачи или возврата воды в котел, поэтому сброс происходит автоматически, как только температура снижается ниже критической величины. Если та же аномалия повторяется довольно часто или не сбрасывается автоматически котлом, необходимо обратиться в службу уполномоченного техсервиса.

#### ВРУЧНУЮ

Для ручного сброса аномалии при появлении кода аномалии “Да” для подтверждения. Спустя несколько секунд код аномалии исчезнет.

## ОБРАЩЕНИЕ В УПОЛНОМОЧЕННУЮ СЛУЖБУ ТЕХСЕРВИСА

Если на дисплее показан символ  вместе с символом , необходимо обратиться в **УПОЛНОМОЧЕННУЮ СЛУЖБУ ТЕХСЕРВИСА**. Перед вызовом рекомендуем записать код/коды аномалии и краткий текст, который сопровождает аномалию.



Если появляется код аномалии, не входящий в список, или если аномалия возникает довольно часто, рекомендуем обратиться в **УПОЛНОМОЧЕННУЮ СЛУЖБУ ТЕХСЕРВИСА**.

### ТАБЛИЦА АНОМАЛИЙ

<b>E</b>	Описание аномалии	<b>E</b>	Описание аномалии
10	Датчик внешнего зонда	125	Срабатывание предохранительных устройств из-за отсутствия циркуляции. (проверка при помощи температурного датчика)
20	Датчик NTC подачи	128	Потеря пламени
28	Датчик NTC дымов	130	Срабатывание зонда NTC дымов из-за слишком высокой температуры
40	Датчик NTC возврата	133	Нет розжига (4 попытки)
50	Зонд NTC горячей воды (только для модели с нагревом с бойлером)	151	Внутренняя неисправность платы котла
52	Солнечный датчик горячей воды (если соединено с солнечной установкой)	152	Общая ошибка параметризации
73	Солнечный датчик горячей воды (если соединено с солнечной установкой)	160	Аномалия работы вентилятора
83	Проблема сообщения между платой котла и блоком управления. Вероятно короткое замыкание проводки.	321	Датчик NTC горячей воды неисправен
84	Конфликт адреса между несколькими блоками управления (временная неисправность)	343	Общая ошибка параметризации солнечной системы (если соединено с солнечной установкой)
109	Наличие воздуха в контуре котла (временная аномалия)	384	Посторонний свет (паразитное пламя - внутренняя неисправность)
110	Срабатывание предохранительного термостата из-за перегрева. (заблокирован насос или имеется воздух в отопительном контуре)	385	Напряжение питания слишком низкое
111	Срабатывание предохранительного электронного уст-ва из-за перегрева.	386	Порог скорости вентилятора не достигнут
117	Давление гидравлического контура слишком высокое	430	Срабатывание предохранительных устройств из-за отсутствия циркуляции (проверка при помощи датчика давления)
118	Давление гидравлического контура слишком низкое		

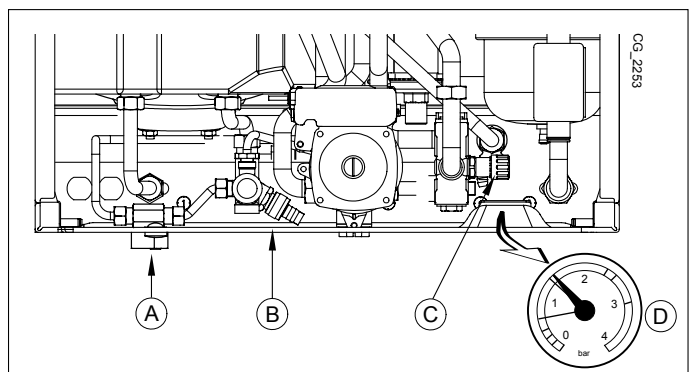


*Аномалии, приведенные в таблице, носят общий характер; некоторые из них могут не относиться к моделям котлов, описанным в настоящем руководстве.*

## 8. НАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ

Периодически проверяйте давление при помощи манометра D, в холодной системе оно должно быть 1 - 1,5 бар. Если давление низкое, включите кран "A" для наполнения котла (рисунок сбоку).

<b>A</b>	Кран наполнения котла
<b>B</b>	Кран слива бойлера
<b>C</b>	Кран слива котла
<b>D</b>	Манометр



*Заполнение системы отопления следует выполнять предельно осторожно. При наличии термостатических клапанов откройте их и заполните контур водой до достижения необходимого рабочего давления, при этом для полного удаления воздуха заполнение должно производиться медленно. Удалите воздух также из отопительных приборов, подключенных к системе. БАКСИ не берет на себя никакой ответственности за ущерб, вызванный наличием пузырей воздуха в первичном обменнике, образовавшихся вследствие неправильного или недостаточно тщательного соблюдения вышеописанных правил.*



Котел оборудован дифференциальным гидравлическим реле давления, которое отключает котел в случае блокировки насоса или при недостатке воды.



*Если давление падает часто, обратитесь в СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.*

## 9. ПЕРЕВОД КОТЛА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

Котел может работать как на метане (G20), так и на сжиженном газе GPL (G31). В случае необходимости смены типа газа, следует обратиться в АВТОРИЗОВАННУЮ СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ.

## 10. ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Желательно избегать того, чтобы система отопления была полностью пустой, поскольку смена воды могут вызвать ненужный вредный осадок и накипь внутри котла и нагреваемых частях. Если в зимнее время оборудование не используется и есть опасность обледенения, рекомендуем смешать воду в системе со специальными защищающими от обледенения веществами (например, пропиленгликоль, смешанный с ингибиторами накипеобразования и коррозии). Электронное управление котлом снабжена функцией "защита от замерзания" в режиме отопления, которая при температуре подачи ниже 5 °C включает горелку до достижения температуры, равной 30 °C.



*Данная функция работает, если котел получает электропитание, кран подачи газа открыт, давление в системе соответствует предписанному, котел не находится в состоянии блокировки.*

## 11. ИНСТРУКЦИИ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Для поддержания эффективной и безопасной работы Вашего котла необходимо его ежегодное техническое обслуживание Специализированным Сервисным Центром.

Качественное обслуживание обеспечивает экономичную работу системы.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД МОНТАЖОМ

Нижеследующие указания и замечания составлены для того, чтобы помочь квалифицированному специалисту проводить без ошибок установку и техническое обслуживание. Инструкции по включению и эксплуатации котла находятся в части, предназначенной для пользователя. Монтаж должен соответствовать предписаниям норм UNI и CEI, законам и местным техническим стандартам.

Дополнительно техник-монтажник должен быть квалифицирован для монтажа отопительного оборудования. Помимо этого следует учитывать:

- Этот котел можно подключать к любому типу радиаторов и теплообменников, используя однотрубную или двухтрубную систему. Вы можете располагать секции в системе отопления обычным образом, учитывая при этом параметры расхода-напора, указанные на табличке (см. приложение "SECTION" E в конце руководства).
- Первый пуск котла должен производиться квалифицированным специалистом из центра техсервиса, указанного на прилагаемом листе.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ПОВОДУ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НАСОСА:** В случае использования в системе отопления дополнительного насоса, рекомендуется установить гидравлический разъединитель соответствующего размера на установке отопления. Такое расположение способствует правильной работе гидравлического реле давления, имеющегося в котле.

**РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ УСТАНОВКИ ОТОПЛЕНИЯ ПРИ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ:** для того, чтобы избежать частых включений и выключений, рекомендуем поднять минимальные настройки температуры котла при нагреве, изменив, как описано в главе 14.2.1, параметр 740 на значение не ниже 45°C.

**РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ УСТАНОВКИ ОТОПЛЕНИЯ ПРИ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ:** для установки с низкой температурой (например, установка в полу), рекомендуем снизить максимальные настройки температуры котла при нагреве, задав параметр 741 на значение не выше 45°C.

**При несоблюдении вышеперечисленных требований гарантия от завода-изготовителя теряет свою силу.**



Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.

## 12. МОНТАЖ КОТЛА

Форма шаблона приведена в конце руководства в приложении "SECTION" C.

Выберите местоположение котла, затем прикрепите шаблон к стене. Подведите трубы к входным отверстиям воды и газа, размеченным в нижней части шаблона. Убедитесь, что задняя стенка котла параллельна стене (в противном случае установите в нижней части подходящую прокладку). На отопительный контур должны быть установлены два запорных крана G 3/4" (подача и возврат), поставляемых по запросу; эти краны позволят производить сложные операции техобслуживания без слива воды из всей системы отопления. В случае уже существующей системы или замены настоятельно рекомендуется установить, помимо указанного выше, отстойную емкость ("грязевик") на трубе возврата из системы, внизу, чтобы туда собирались отложения, которые могли остаться в системе после промывки. После того, как котел будет зафиксирован на стене, подведите трубы подачи воздуха и отвода продуктов горения (они входят в комплект поставки как принадлежности), как описано в последующих разделах. Соединить сифон со сливным приемком, гарантируя постоянный уклон. Избегать горизонтальных участков.



Осторожно затягивайте гидравлические патрубки котла (макс. сила затяжки 30 Нм).

### 12.1 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ, ВХОДЯЩИЕ В УПАКОВКУ

- Шаблон (смотри рисунок в приложении "SECTION" C в конце руководства).
- Газовый кран с патрубком
- Кран подачи воды с патрубком
- 2 патрубка Ø 3/4 + 1 патрубок Ø 1/2 + комплект прокладок
- Дюбели 10 мм и шурупы-костыли

**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ,** поставляемые по заказу: - краны подачи/возврата нагрева и телескопические соединения.

## 13. УСТАНОВКА ДЫМОХОДА И ВОЗДУХОВОДА

Установка котла может быть легкой и простой, благодаря поставляемым аксессуарам, описанным ниже. Изначально котел предназначен для подключения к вертикальному или горизонтальному коаксиальному дымоходу. Котел можно также подключить к отдельному дымоходу при помощи разделительного комплекта.

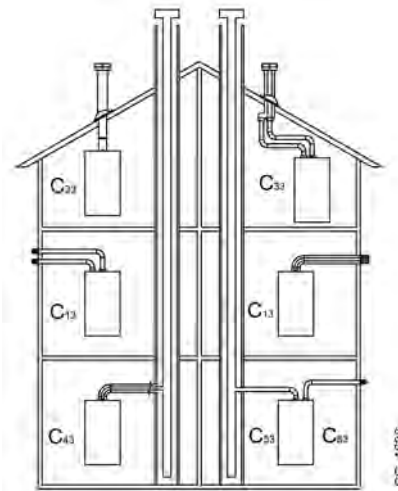
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**C13, C33** Наконечники дымоходов сдвоенных трубопроводов должны быть размещены в пределах квадрата стороной в 50 см. Подробные указания даны в инструкциях к соответствующим аксессуарам.

**C53** Наконечники дымоходов и воздуховодов нельзя размещать на противоположных стенах здания.

**C63** Максимальная потеря давления в трубопроводах не должна превышать **100 Па**. Трубопроводы должны быть сертифицированы для данного типа применения при температурах выше 100°C. Наконечник дымохода должен быть сертифицирован по стандарту EN 1856-1.

**C43, C83** Дымоход или дымовая труба должны быть пригодны для данного применения.



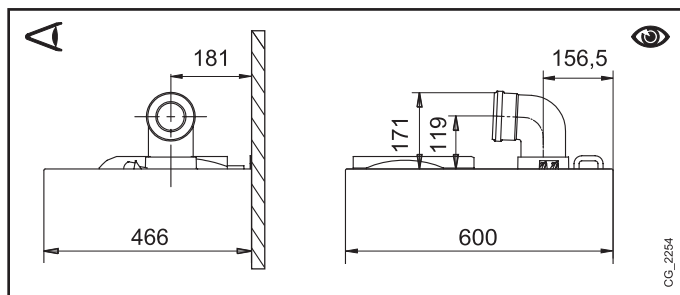
Для лучшей установки рекомендуем использовать аксессуары, поставляемые изготовителем.



Для гарантии наибольшей безопасности при работе котла необходимо, чтобы дымоотводящие трубы были надежно прикреплены к стене.

### 13.1 СПАРЕННЫЕ ДЫМОХОДЫ

Этот тип дымохода позволяет отводить сгоревшие газы наружу и забирать воздух для горения снаружи здания, а также присоединяться к общему дымоходу типа LAS. 90° коаксиальный отвод позволяет присоединять котел к дымоходу в любом направлении, поскольку он может поворачиваться на 360°. Кроме того, он может использоваться в качестве дополнительного патрубка, в сочетании с коаксиальной трубой или с 45° отводом. Если выход дымохода расположен снаружи, воздухопровод должен выступать из стены не менее чем на 18 мм с тем, чтобы на него герметично установить алюминиевую погодную насадку во избежание попадания воды.



- 90° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 1 метр.
- 45° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,5 метра.
- Первый отвод в 90° не учитывается при подсчете максимально допустимой длины.



Минимальный наклон трубы к котлу должен составлять 1 см на метр длины.

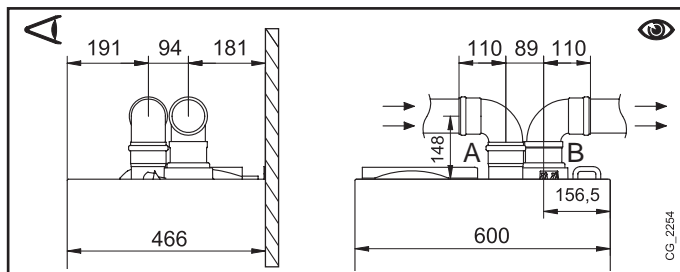


НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ МОНТАЖА ДЫМОХОДА И ДОПУСТИМАЯ ДЛИНА УКАЗАНЫ В КОНЦЕ РУКОВОДСТВА В ПРИЛОЖЕНИИ "SECTION" D.

### 13.2 РАЗДЕЛЬНЫЕ ТРУБЫ

Этот тип установки позволяет отводить продукты сгорания как наружу здания, так и в отдельный дымоход. Приток воздуха для сгорания может осуществляться также с другой стороны, чем та, куда выходит дымоход. Разделительный комплект состоит из дымоходного переходника 80 (B) и переходника для воздуховода (A). Переходник для воздуховода закрепите винтами с уплотнителями, вынутыми ранее из дымового колпака.

90° отвод позволяет присоединять котел к дымоходу-воздуховоду в любом направлении, адаптируясь к различным требованиям. Кроме того, он может использоваться в качестве дополнительного в сочетании с трубой или с 45° отводом.

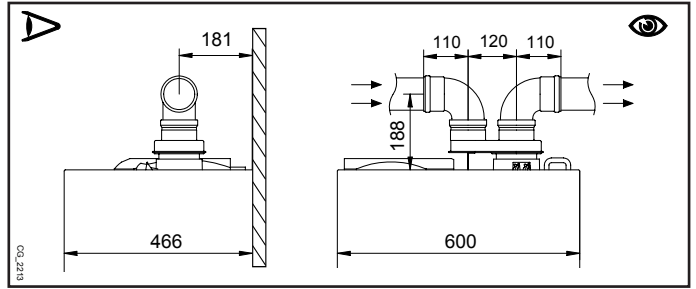


- 90° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,5 метра.
- 45° отвод сокращает возможную полную длину трубы на 0,25 метра.
- Первый отвод в 90° не учитывается при подсчете максимально допустимой длины.

## РАЗДВОИТЕЛЬ

### (АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ДЕТАЛЬ)

Для особых видов монтажа каналов выхода/всасывания дымов, можно использовать принадлежность отдельного разделительного комплекта (С), поставляемого дополнительно. Эта принадлежность позволяет направлять дымоход и воздуховод в любом направлении, поскольку она может поворачиваться на 360°. Этот тип установки позволяет отводить продукты сгорания как наружу здания, так и в отдельный дымоход. Приток воздуха для сгорания может осуществляться также с другой стороны, чем та, куда выходит дымоход. Разделительный комплект крепится на стойку (100/60 мм) котла и позволяет воздуху сгорания и дымам сгорания входить и выходить через два отдельных канала (80 мм). Дополнительная информация приведена в инструкциях по монтажу, сопровождающих саму принадлежность.



**НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ МОНТАЖА ДЫМОХОДА И ДОПУСТИМАЯ ДЛИНА УКАЗАНЫ В КОНЦЕ РУКОВОДСТВА В ПРИЛОЖЕНИИ "SECTION" D.**

## 14. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электрическая безопасность прибора обеспечена только тогда, когда он правильно заземлен, согласно Нормам безопасности оборудования (Указ Министра № 37 от 22.01.2008г.). Котел подключается к однофазной электросети питания 230 V + заземление посредством трехжильного кабеля, согласно полярности Линия-Нейтраль.

**Запуск должен производиться посредством биполярного выключателя с открытием контактом минимум в 3 мм.** В случаях замены кабеля питания необходимо использовать кабель HAR H05 VV-F" 3x0,75 мм<sup>2</sup> с максимальным диаметром 8 мм. Плавкие предохранители быстрого типа 2A вставлены в клеммную панель питания (для контроля и/или замены достаньте гнездо для предохранителя черного цвета).

Поверните вниз командную коробку для доступа к клеммным панелям **M1** и **M2**, для доступа к электрическим соединениям снимите защитную крышку.



**Клеммная панель M1 находится под высоким напряжением. Перед подсоединением убедитесь, что прибор не подключен к электрическому питанию.**

### КЛЕММНАЯ ПАНЕЛЬ M1 (соблюдайте полярность L - N)

(L) = Фаза (коричневый)

(N) = Нейтраль (голубой).

(⊕) = Заземление (желто-зеленый).

(1) (2) = контакт для комнатного термостата.

### КЛЕММНИК M2

Клемма 8 : не используется.

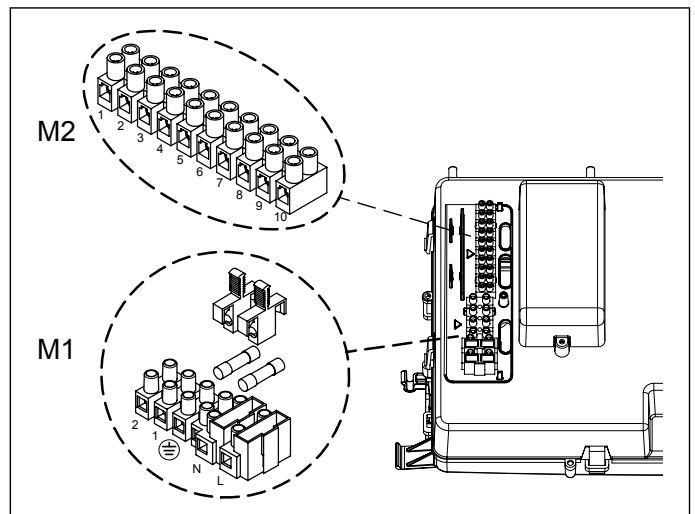
Клеммы 9-10 : подключение многофункционального реле (например, зональной системы)

Клеммы 7 - 5 (общие) : Первый вспомогательный зонд (зонд системы солнечной энергии, каскадного соединения, зональной системы и т.д.).

Клеммы 6 - 5 (общие) : Второй вспомогательный зонд (зонд системы солнечной энергии, каскадного соединения, зональной системы и т.д.).

Клеммы 4 - 5 (общие) : подключение внешнего зонда (поставленного как дополнительная деталь).

Клемма 1(подсветка) - 2(масса) - 3(+12В) : подключение панели управления (низкого напряжения).



### 14.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА

Для подключения комнатного термостата к котлу действовать, как описано ниже:

- отключить электрическое питание котла;
- получить доступ к клеммнику **M1**;
- снять перемычку с контактов 1-2 и подсоединить провода комнатного термостата;
- подать электропитание к котлу и проверить, что комнатный термостат работает нормально.



**Необходимо снова вставить перемычку в клеммы 1-2 клеммной панели M1 котла в случае, если термостат температуры в помещении не используется, или если установлена панель управления на стене (глава 14.2).**

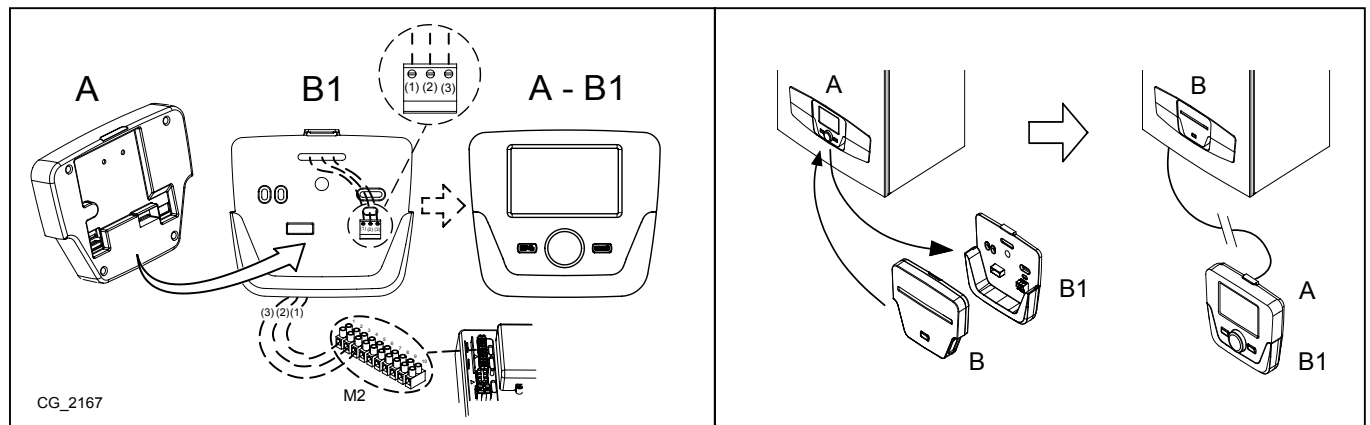
## 14.2 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Для работы котла с настенной панелью управления необходимо купить принадлежность **B**, поставляемую с основанием **B1**, которую следует установить на котле, как показано на рисунке. См. также инструкции, поставляемые вместе с набором **B** для правильного выполнения монтажа и использования. Может быть выполнена следующая процедура:

- Отключить электрическое питание котла.
- Пропустить три кабеля из клеммника **M2** котла в отверстие основания **B1**, прикрепляемого к стене.
- Соединить три кабеля **1-2-3** из клеммника котла **M2** с клеммами **(1)-(2)-(3)** клеммника основания **B1**.
- Прикрепить основание **B1** к стене при помощи вкладышей и винтов, поставляемых в комплекте с принадлежностью.
- Прикрепить панель управления **A** к основанию, находящемуся на стене, не оказывая избыточное давление.
- Поместить принадлежность 5 индикатор **B** на передней панели котла.
- Подать электропитание к котлу и проверить, что панель управления включается.

### ОПИСАНИЕ СОЕДИНЕНИЯ НАСТЕННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

<b>A</b>	Панель управления	<b>B</b>	Принадлежность для интерфейса в виде светодиода	<b>B1</b>	Основание для настенной панели управления
<b>(1)</b>	Подсветка дисплея +12 В	<b>(2)</b>	Соединение массы	<b>(3)</b>	Питание/Сигнал + 12 В



Кабель (1) идущий из клеммника **M2** котла, подает электропитание (12 В) для подсветки дисплея. Соединение этого кабеля не является необходимым для работы настенной панели управления.



Для правильной работы настенной панели управления ее необходимо конфигурировать (включение зонда помещения и температуры модулируемой подачи).

### 14.2.1 НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ



РЕКОМЕНДУЕМ ЗАПИСАТЬ В ТАБЛИЦЕ В КОНЦЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ВСЕ ИЗМЕНЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ.

#### ОПИСАНИЕ МЕНЮ НА РИСУНКЕ

<b>1</b>	Конечный пользователь	<b>3</b>	Специалист
<b>2</b>	Пуск в эксплуатацию	<b>4</b>	OEM

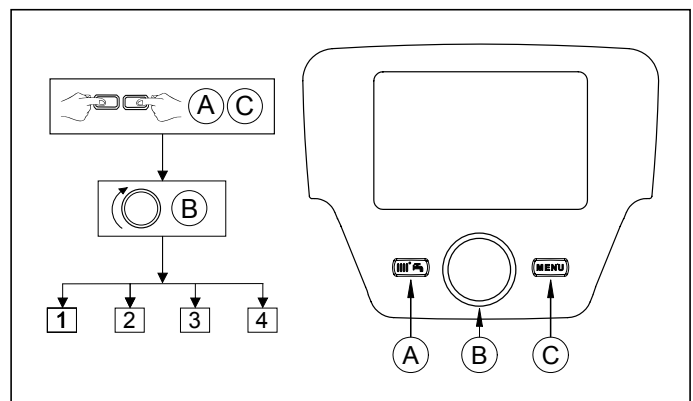
Порядок доступа к четырем меню, которые позволяют запрограммировать котел следующим образом:

- из главного меню **C**.
- **A** и **C** (держат нажатыми около 6 секунд) **B** меню **1-2-3-4** (см. рисунок рядом и подписи).
- **C** повторно для возврата назад на одно меню, до главного меню.

Когда панель управления установлена на стене, необходимо включение датчика температуры помещения и модуляции температуры подачи, выполнив следующую процедуру:

#### А) ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ПОМЕЩЕНИЯ

- Доступ к меню **2**.
- **B** **Раздел оператора** **B** для подтверждения.
- **B** строка программы **40** (Используется как) **B**.
- **B** (против часовой стрелки) **Комн мод 1** **B** для подтверждения (теперь температурный датчик помещения включен).
- **C** для возврата к предыдущему меню, затем **B** **Конфигурация** **B**.
- **B** строка программы **5977** (Вход функции H5) затем **B** для подтверждения.
- **B** **Отсутствует** **B** для подтверждения.





## В) модуляция ТЕМПЕРАТУРЫ НА ПОДАЧЕ

Чтобы установить модуляцию температуры на подаче, необходимо отключить параметр **742** (НС1). ЛаПроцедура выглядит следующим образом:

- Перейдите в меню **2**.
- **В** **Отопительный контур 1** **В** подтвердить **В** **742** (подача термостата окружающей среды) **В** подтвердить.
- **В** (против часовой стрелки) **---** затем **В** подтвердить.



Если, повернув ручку **В** в главном меню на дисплее появится температура подачи котла, а не помещения, это значит, что параметр **742** был задан неправильно.

### 14.2.2 ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

После завершения конфигурации каждой установки (например, соединение солнечных панелей, подсоединение внешнего бойлера, и т. д.) необходимо выполнить следующую процедуру для записи в память платы котла новых параметров конфигурации:

- Получить доступ к меню **2**, как описано в начале данной главы.
- **В** **Конфигурация** **В** **В** строка программы **6200** затем **В**.
- **В** **Да** затем **В** для подтверждения.

### 14.3 СОЕДИНЕНИЕ С ЗОНАЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ

Z	Зона (1..n)	EV	Зональный электроклапан
R	Реле	RT	Комнатный термостат

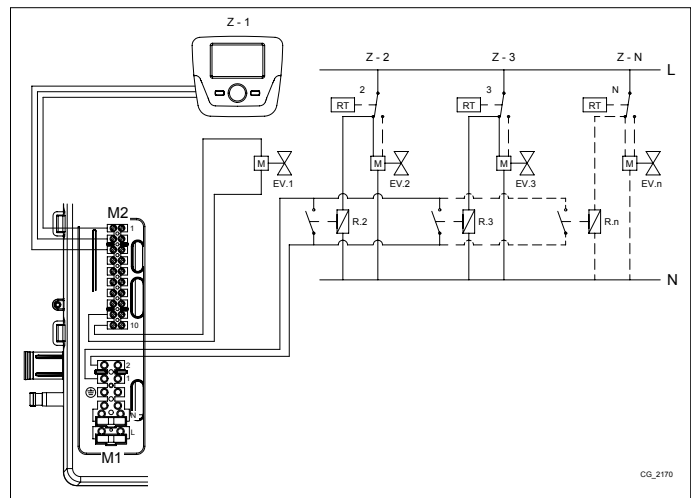
#### СОЕДИНЕНИЯ УСТАНОВКИ

- Соединить клапан/насос зоны **1** с клеммами 9-10 клеммника **M2** котла или, для котлов только для отопления, с клеммами 1-2 клеммника **M3**, как указано в главе 14.
- Соединить контакт термостата помещения других зон с клеммами 1-2 клеммника **M1**.

#### КОНФИГУРАЦИЯ ПАРАМЕТРОВ

Задать панель управления как блок помещения **1**, при этой конфигурации панель управления управляет зоной отопления **1** и функциями горячей воды.

- Получить доступ к меню **2**, как описано в главе 14.2.1.
- **В** **Устройство оператора** **В** **В** строка программы **42** **В** для подтверждения.
- **В** (против часовой стрелки) **Контур отопления 1** **В** для подтверждения.
- **С** для возврата к предыдущему меню, затем **В** **Конфигурация** **В**.
- **В** строка программы **5715** (Контур отопления 2) **В** на **Вкл.** (контур второй зоны включен).
- **В** строка программы **5977** (Вход функции Н5) затем **В** для подтверждения.
- **В** **Комнатный термостат КО2** **В** (термостат второй зоны теперь включен).



### 14.4 АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

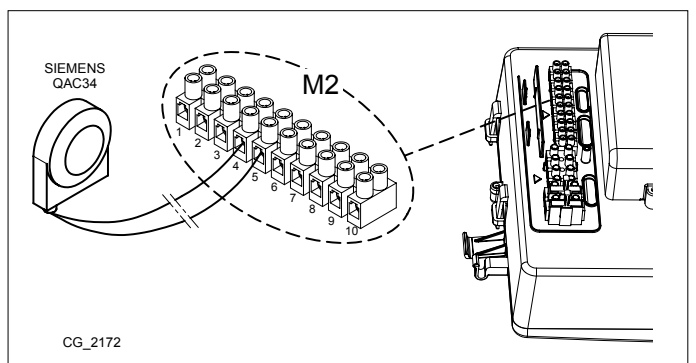
#### 14.4.1 ДАТЧИК УЛИЧНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Внешний зонд, поставляемый как дополнительная деталь, может быть соединен с котлом, как показано на рисунке сбоку. Ниже описана процедура, с помощью которой можно задать параметр под названием **влияние окружающей среды**, который определяет значение температуры окружающей среды относительно внешней температуры и наоборот (заводское значение 50%-50%).

**Пример:** если задано значение влияния окружающей среды, равное 60%, следовательно, влияние внешнего зонда будет 40% (чем больше заданное значение влияния окружающей среды, тем пропорционально меньше будет значение влияния внешнего зонда и наоборот).

Процедура установки значения влияния окружающей среды такова:

- **С** поэтому **А** и **С** (около 6 секунд) **Конечный пользователь - Ввод в эксплуатацию - Специалист - Производитель комплектного оборудования.**
- **В** **“Ввод в эксплуатацию”** **В** для подтверждения.
- **В** **“Отопительный контур 1”** **В** для подтверждения.
- **В** **программная строка 750** (Влияние окружающей среды) **В** для подтверждения.
- **В** и выбрать значение % для назначения параметра, который определяет влияние окружающей среды на систему, поэтому **В** для подтверждения.
- **С** для возврата в предыдущее меню.



## НАСТРОЙКА КЛИМАТИЧЕСКОГО ГРАФИКА Kt

Для настройки климатического графика Kt, получить доступ к **меню 2** как описано в главе 14.2.1 и действовать следующим образом:

- **В** **720** (Наклон кривой отопления) **В** для подтверждения
- **В** (от 0,10 до 4) **В** для подтверждения.

Выбрать климатическую кривую, из имеющихся в наличии, см. график кривых в конце руководства в приложении “SECTION” E (заданная кривая 1,5).

### ПОДПИСИ ГРАФИКА КРИВЫХ Kt - “SECTION” E

	Температура подачи		Внешняя температура
--	--------------------	--	---------------------

## 15. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

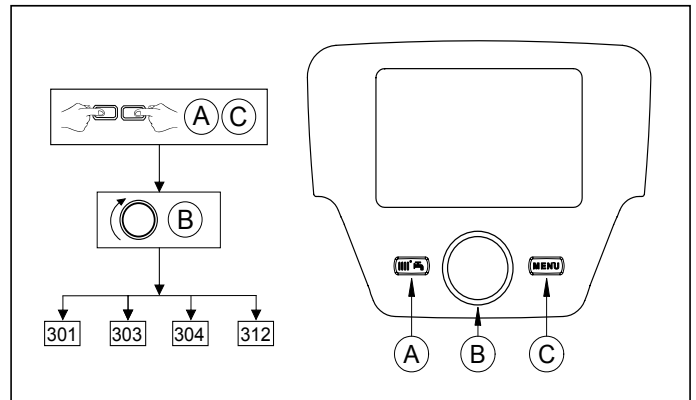
Имеющиеся функции:

- **Ручное управление (301)** - Опции: 25 - 90 (°C) Включив эту функцию, котел работает на отопление при заданном значении температуры.
- **Очистка дымовой трубы (303)** - Опции: Полная нагрузка (макс. тепловая мощность котла) , частичная нагрузка (уменьшенная тепловая мощность котла), Полная нагрузка отопления (макс. тепловая мощность при отоплении).
- **Функ-я останова контр-а (304)** - Опции: от 100% (макс. тепловая мощность) до 0% (уменьшенная тепловая мощность). Включить эту функцию для облегчения операций калибровки газового клапана.
- **Выпуск воздуха(312)** - Опции: Вкл (включение функции) - Выкл (выключение функции). Смотри главу 14.1 “Функция дегазации установки”.

Для активации этой функции может быть выполнена следующая процедура:

- В главном меню **A** и **C** (держать нажатой примерно 6 секунд) названия ФУНКЦИЙ (см. рисунок рядом: 301 - 303 - 304 - 312)
- **В** для выбора ФУНКЦИИ **В** для АКТИВАЦИИ функции выбрать здесь затем **В** меню ФУНКЦИИ **В** для изменения (см. пример ниже).

**Пример:** повернуть ручку **В** для включения функции КАЛИБРОВКИ (строка программы **304**), нажать на ручку **В**, теперь функция включена и задана на 100% (котел включится на максимальной тепловой мощности). Нажать на кнопки и повернуть для того, чтобы настроить требуемый уровень мощности (0% соответствует уменьшенной тепловой мощности).



Для ручного прерывания функции повторить описанную выше процедуру, когда функция отключена, дисплей показывает надпись “Выкл”.

### 15.1 ФУНКЦИЯ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

Эта функция позволяет легко удалить воздух из контура отопления, когда монтируется котел, или после техобслуживания со сливом воды из первичного контура. Электронная плата включает цикл включения/выключения насоса продолжительностью 10 минут. Функция автоматически остановится в конце цикла.

Для ручного прерывания функции повторить описанную выше процедуру, когда функция отключена, дисплей показывает надпись “Выкл”.

### 15.2 ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЛЕГИОНЕЛЛЫ

Функция защиты от легионеллы НЕ АКТИВИРОВАНА. Для ее включения нужно задать параметр 1640, как описано ниже.

Для настройки функции ЗАЩИТЫ ОТ ЛЕГИОНЕЛЛЫ, сделайте следующее:

- Получить доступ к МЕНЮ 2, как описано в главе 14.2.1.
- **В** **Горячее водоснабжение** **В** **В** строка программы **1640** затем **В** для подтверждения.
- **В** **Периодически** или **Заданный будний день**, затем выбрать одну из двух строк и **В** для подтверждения.

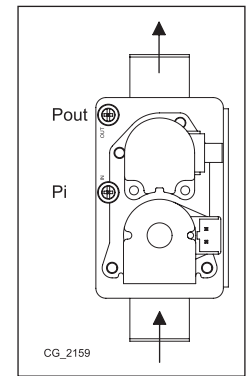
Выбрав строку **Периодически** функция будет включаться раз в неделю, в заданное время и день. Для настройки одного из режимов работы необходимо выполнить следующую процедуру: Задать параметр **1641** для настройки количества дней (с 1 до 7), когда функция должна включаться и параметр **1644** для настройки часа включения функции.

Выбрав строку **Заданный будний день** функция будет включаться раз в неделю, в заданное время и день. Задать параметр **1642** для настройки дня недели (с понедельника по воскресенье), когда функция должна включиться и параметр **1644** для настройки часа включения функции.

## 16. ГАЗОВЫЙ КЛАПАН

Этот котёл не требует механической регулировки клапана. Система саморегулируется автоматически.

<b>Pi</b>	Розетка давления подачи газа
<b>Pout</b>	Забор давления газа горелки



### 16.1 ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ГАЗА

Только служба техсервиса может адаптировать работу котла, с переходом с газа **G20** на **G31** или наоборот. Для выполнения настройки необходимо задать параметры платы (кол-во оборотов вентилятора, см. **ТАБЛИЦУ 1**), как указано далее.

- Получить доступ к **МЕНЮ 2**, как описано в главе 14.2.1.
- **В** **Sitherm Pro** **В** **В** **В** строка программы **2720**, затем **В** для подтверждения.
- **В** **Вкл**, затем **В** для подтверждения.
- **В** строка программы **2721**, затем **В** для подтверждения.
- **В** **Метан** или **СУГ** **В** для подтверждения.
- **В** строка программы **2720**, затем **В** для подтверждения.
- **В** **Выкл** **В** для подтверждения.
- **С** для возврата к предыдущему меню, затем **В** **В** строка программы **2441**, затем **В** для подтверждения.
- **В** до отображения значения, указанного в следующей таблице, затем **В** для подтверждения.
- **С** для возврата к предыдущему меню, затем **В** **В** **В** строка программы **9529**, затем **В** для подтверждения.
- **В** до отображения значения, указанного в следующей таблице, затем **В** для подтверждения.



В конце работы по замене газа рекомендуется поместить на табличке указание на тип используемого газа.

**ТАБЛИЦА 1: СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА**

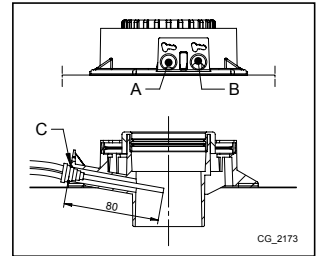
Модель котла	ПАРАМЕТРЫ - количество оборотов в минуту (об/мин)					
	2441		9529		9524	
	Pmax отопления		Pmax ГВС		Pmin	
	G20	G31	G20	G31	G20	G31
<b>33</b>	5750	5700	6800	6700	1000	1250
<b>24</b>	5300	5300	6400	6400	1000	1500

## 17. ПАРАМЕТРЫ СГОРАНИЯ

Для контроля КПД горения и качества отходящих газов котлы имеют две специальные точки замера. Одна из них находится на вытяжном дымоходе (А) и позволяет контролировать соответствие отходящих газов гигиеническим нормам и отдачу горения. Вторая точка замера находится на трубе забора воздуха (В) и позволяет определить наличие продуктов сгорания в забираемом воздухе при использовании коаксиальной системы труб. В точке замера в контуре дымов определяют следующие параметры:

- температуру продуктов сгорания;
- содержание кислорода ( $O_2$ ) или, в качестве альтернативы, двуокиси углерода ( $CO_2$ );
- содержание окиси углерода ( $CO$ ).

Температура воздуха горения определяется в точке замера на трубе подачи воздуха (В), для чего датчик вставляется примерно на 8 см (С).



Для включения функции “Очистка дымовой трубы” см. главу 15.

### 17.1 КОНТРОЛЬ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ

Для правильной работы котла уровень содержания  $CO_2-O_2$  в отходящих газах должен соответствовать данным, приведенным в следующей таблице. Если уровень  $CO_2-O_2$  отличается, проверьте целостность электродов и расстояния между ними (глава 20,2). Если необходимо, замените электроды, установив их правильно.

	G20		G31	
	$CO_2$ %	$O_2$ %	$CO_2$ %	$O_2$ %
Номинальное значение	9,0	4,8	10	4,8
Допустимое значение	8,3 – 9,7	6,1 – 3,6	9,3 – 10,7	6,9 – 4,4



Для измерения газового состава продуктов сгорания используется надлежащим образом откалиброванный газоанализатор.



При нормальной работе котел выполняет автоматический контроль продуктов сгорания. На этой стадии содержание  $CO$  на короткий промежуток времени может превысить значение в 1000 миллионных долей.

#### ВАЖНО

При первом включении или в случае замены электрода контроля пламени правильное содержание  $O_2$  и  $CO_2$  проверяется по следующей таблице.

		G20		G31	
		$CO_2$ %	$O_2$ %	$CO_2$ %	$O_2$ %
Номинальное значение	Qmax	8,7	5,4	9,5	6,4
	Qmin	7,0	8,4	9,0	7,2
Допустимое значение	Qmax	8,0 – 9,4	6,6 – 4,1	8,8 – 10,2	7,5 – 5,4
	Qmin	6,3 – 7,7	9,7 – 7,2	8,3 – 9,7	8,3 – 6,1

## 18. УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Котел спроектирован в полном соответствии с европейскими нормами и содержит следующие устройства:

- **Предохранительный термостат**

Благодаря датчику, установленному на выходной трубе первичного теплообменника, в случае перегрева воды первичного контура прекращается подача газа в горелку.



Запрещается отключать данное предохранительное устройство

- **Зонд NTC дымов**

Это устройство установлено на теплообменнике воды и дымов. Электронная плата блокирует приток газа к горелке в случае слишком высокой температуры.



Операция восстановления возможна только при температуре < 90°C.



Запрещается отключать данное предохранительное устройство

- **Датчик ионизации пламени**

Электрод для определения наличия пламени гарантирует безопасность работы при отсутствии газа и при неполном горении основной горелки. В данных условиях котел блокируется.

- **Гидравлическое реле давления**

Данное устройство обеспечивает включение основной горелки только при условии давления установки выше 0,5 бар.

- **Последующая циркуляция насоса**

Постциркуляция насоса, контролируемая электронной системой управления котла, продолжается 3 минуты и включается, когда котел находится в режиме обогрева, после выключения главной горелки по сигналу термостата помещения.

- **Устройство защиты от замерзания**

Электронная система управления котла имеет функцию защиты «от замерзания» в контуре отопления и ГВС, которая при температуре воды на подаче ниже 5°C включает горелку до достижения на подаче температуры, равной 30°C. Данная функция работает, если к котлу подключено электричество, кран подачи газа открыт и если давление в системе соответствует предписанному.

- **Защита от блокировки насоса**

Если котел не работает в течение 24 часов подряд на контур отопления или на подачу горячей воды, насос включается автоматически на 10 секунд.

- **Защита от блокировки трехходового клапана**

Если котел не работает в течение 24 часов подряд на контур отопления, трехходовой клапан выполняет полное переключение.

- **Гидравлический предохранительный клапан (контур отопления)**

Этот клапан настроен на давление 3 бар и установлен в системе отопления. Рекомендуется соединить предохранительный клапан к дренажной системе через воронку. Категорически воспрещается использовать его для слива воды из системы отопления.

- **Предварительная циркуляция насоса отопления**

В случае запроса работы на отопление оборудование может выполнять предварительную циркуляцию насоса перед тем, как включать горелку. Продолжительность этого цикла предварительной циркуляции зависит от условий монтажа и температуры работы и изменяется от нескольких секунд до нескольких минут.

## 19. ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСХОДА/НАПОРА НА ТАБЛИЧКЕ

Используемый насос – высоконапорный, **модулирующего** типа (на графике в приложении “SECTION” E приведен диапазон модуляции от минимального до максимального значения), подходит для установки в любой отопительной однотрубной или двухтрубной системе. Встроенный в него автоматический клапан-воздухоотводчик позволяет эффективно удалять находящийся в отопительной системе воздух.

ПОДПИСИ ГРАФИКА НАСОСА - “SECTION” E

<b>Q</b>	РАСХОД
<b>H</b>	НАПОР
<b>МИН.</b>	Скорость мин. модуляции
<b>МАКС</b>	Скорость макс. модуляции

## 20. ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Дождитесь охлаждения камеры сгорания и труб.



Перед выполнением любых операций отключить электропитание котла. По завершению технического осмотра установить параметры работы котла в начальные позиции.

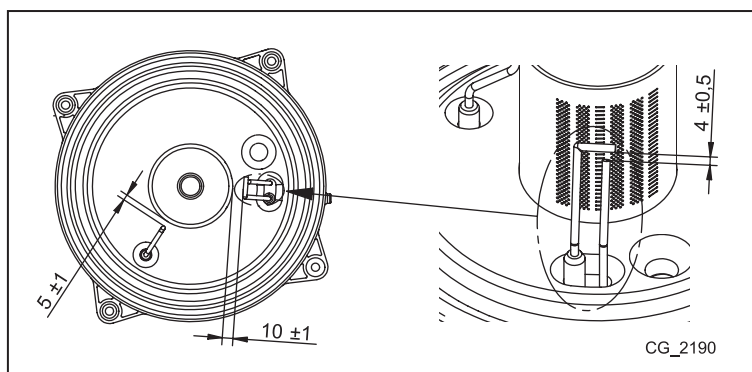


Чистку котла нельзя выполнять абразивными, едкими или легковоспламеняющимися средствами (такими как бензин, ацетон и т.п.).

Для правильной и надежной работы котла необходимо ежегодно проверять:

- Внешний вид и непроницаемость прокладок газового контура и камеры сгорания;
- Состояние и правильное положение электрода зажигания и электрода-датчика пламени;
- Состояние горелки и ее крепление к алюминиевому фланцу;
- Отсутствие грязи внутри камеры сгорания. Для чистки используйте пылесос;
- Правильную настройку газового клапана;
- Давление в системе отопления;
- Давление в расширительном баке;
- Правильную работу вентилятора;
- Отсутствие загрязнений внутри дымохода и воздуховода;
- Отсутствие грязи внутри сифона (для конденсационных котлов);
- Проверка целостности магниевго анода, если он имеется, для котлов с бойлером.

### 20.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ



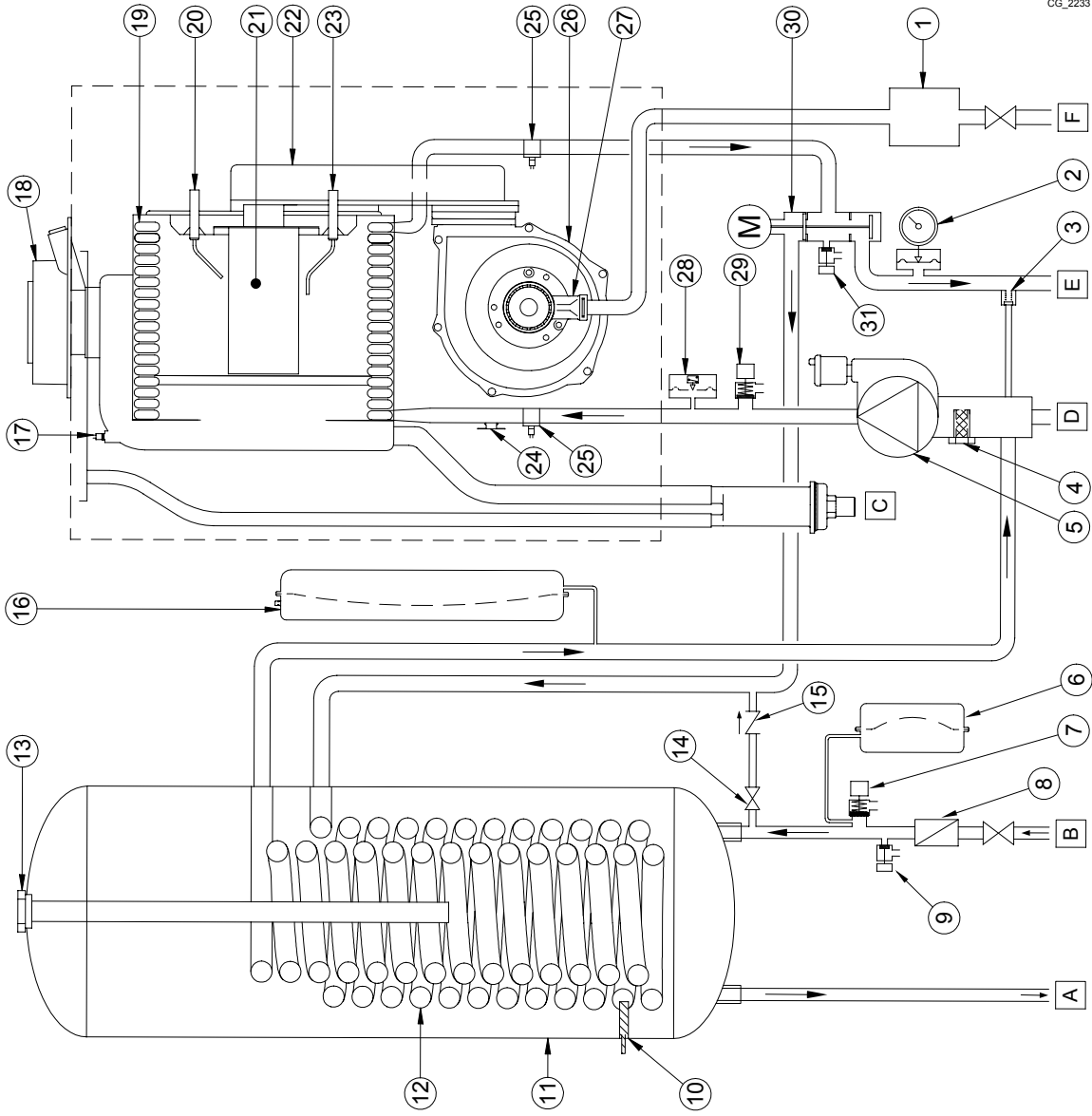
## 21. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Modello: NUVOLA PLATINUM GA</b>		<b>24</b>	<b>33</b>
Categoria		II <sub>2</sub> H3P	
Tipo di gas	-	G20 - G31	
Portata termica nominale sanitario	kW	24,7	34,0
Portata termica nominale riscaldamento	kW	20,6	28,9
Portata termica ridotta	kW	2,5	3,4
Potenza termica nominale sanitario	kW	24	33,0
Potenza termica nominale 80/60°C	kW	20	28,0
Potenza termica nominale 50/30 °C	kW	21,7	30,5
Potenza termica ridotta 80/60 °C	kW	2,4	3,3
Potenza termica ridotta 50/30 °C	kW	2,7	3,6
Rendimento nominale 80/60 °C	%	97,7	97,6
Rendimento nominale 50/30 °C	%	105,4	105,4
Rendimento 30% Pn	%	107,6	107,7
Pressione massima acqua circuito sanitario / riscaldamento	bar	8 / 3	
Pressione minima acqua circuito di riscaldamento	bar	0,5	
Capacità bollitore / vaso di espansione sanitario / riscaldamento	l	40 / 2 / 7,5	
Pressione minima vaso di espansione sanitario / riscaldamento	bar	2,5 / 0,8	
Produzione di acqua sanitaria con ΔT = 25 °C	l/min	13,8	18,9
Produzione di acqua sanitaria con ΔT = 35 °C	l/min	9,8	13,5
Portata specifica "D" (EN 625)	l/min	16,6	19,5
Range temperature circuito di riscaldamento	°C	25+80	
Range temperature circuito sanitario	°C	35+60	
Tipologia scarichi	-	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23	
Diametro scarico concentrico	mm	60/100	
Diametro scarichi separati	mm	80/80	
Portata massica fumi massima	kg/s	0,012	0,016
Portata massica fumi minima	kg/s	0,001	0,002
Massima temperatura fumi	°C	80	
Classe NOx 5 (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	16,1	34,0
Pressione di alimentazione gas naturale 2H	mbar	20	
Pressione di alimentazione gas propano 3P	mbar	37	
Tensione elettrica di alimentazione	V	230	
Frequenza elettrica di alimentazione	Hz	50	
Potenza elettrica nominale	W	130	145
Peso netto	kg	65,5	67,5
Dimensioni (altezza/larghezza/profondità)	mm	950/600/466	
Grado di protezione contro l'umidità (EN 60529)	-	IPX5D	
Livello di rumorosità a 1 metro	dB(A)	< 45	
Certificato CE	Nr	0085CM0140	

### CONSUMI PORTATA TERMICA Qmax e Qmin

Qmax (G20) - 2H	m <sup>3</sup> /h	2,61	3,60
Qmin (G20) - 2H	m <sup>3</sup> /h	0,26	0,36
Qmax (G31) - 3P	kg/h	1,92	2,64
Qmin (G31) - 3P	kg/h	0,19	0,26

SECTION A

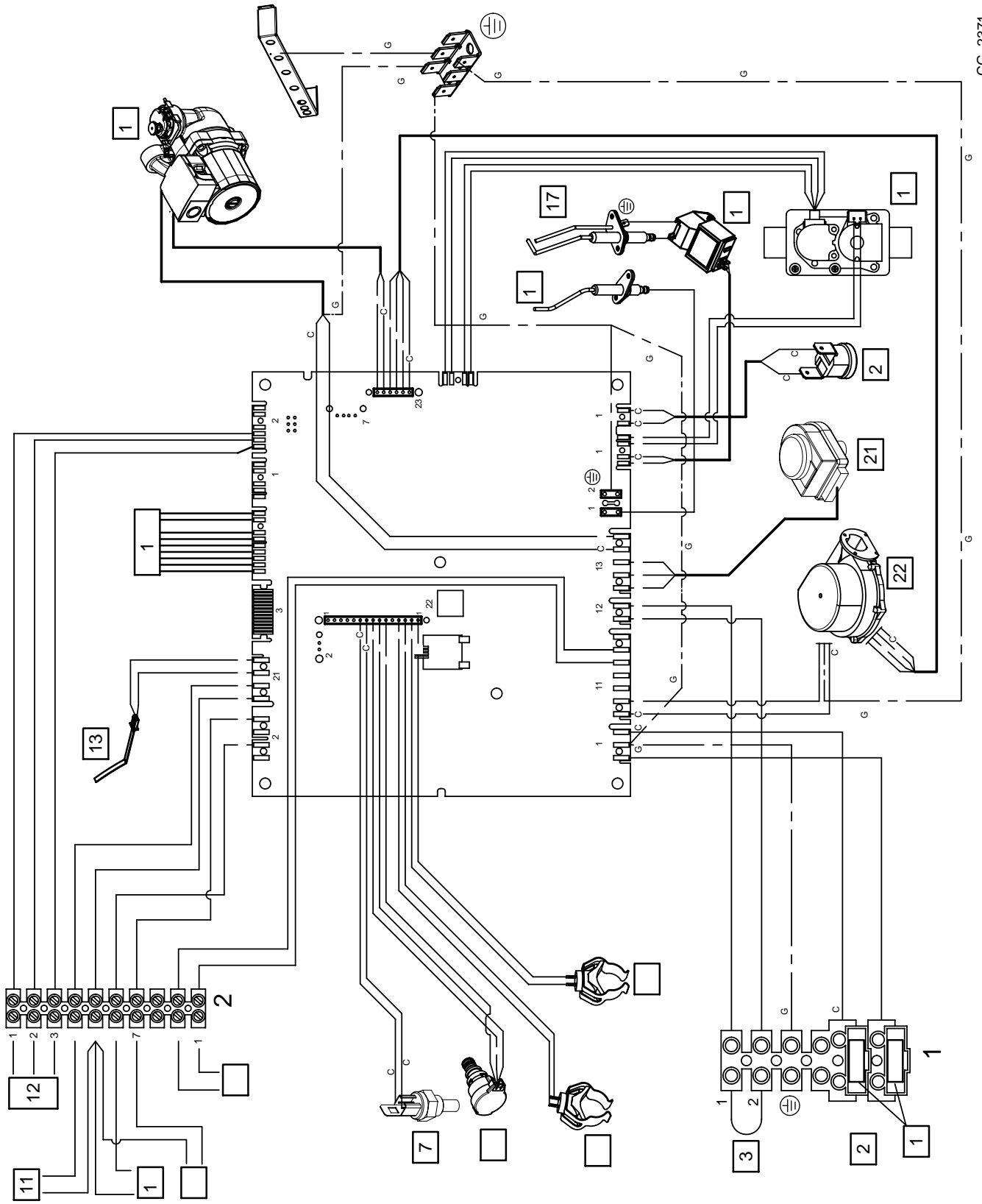


CG\_2233



	HU	RO	RU
1	Gázszelep	Vana de gaz	Газовый клапан
2	Manometru	Manometru	Манометр
3	Automatikus by-pass	By-pass automat	Автоматический байпас
4	Fűtési visszatérő vezetékben lévő szűrő	Filteru retur încălzire	Фильтр на возвратном трубопроводе отопления
5	Szivattyú légszeparátorral	Pompă cu separator aer	Насос с воздухоотделителем
6	Használati melegvíz tápúlsági tartály	Vas de expansiune apă menajeră	Расширительный бак контура ГВС
7	Használati melegvíz tartály biztonsági szelepe (8 bar)	Valvă de siguranță apă menajeră (8 bar)	Предохранительный клапан контура ГВС (8 бар)
8	Áramlásszabályzó	Regulator debit	Регулятор расхода
9	Vízmelegítő leeresztő csapja	Robinet de golire boiler	Кран слива воды из бойлера
10	Használati melegvíz vízmelegítő hőérzékelője	Sondă boiler apă menajeră	Датчик температуры воды в бойлере ГВС
11	Vízmelegítő (45 literes)	Boiler (45 litri)	Бойлер (45 литров)
12	Használati melegvíz vízmelegítő hőcserélője	Schimbător boile apă menajeră	Теплообменник ГВС в бойлере
13	Vízmelegítő aktív anódja	Anod de sacrificiu boiler	Протекторный анод бойлера
14	Kazán feltöltő csap	Robinet de umplere centrala	Кран заполнения котла
15	Visszacsapószelep	Supapă de sens	Обратный клапан
16	Tápúlsági tartály	Vas de expansiune	Расширительный бак
17	Fűtgáz NTC hőérzékelő	Sondă NTC gaze arse	Датчик (NTC) температуры продуктов сгорания
18	Koaxiális csatlakozó	Racord coaxial	Коаксиальный патрубок
19	Víz-füst hőcserélő	Schimbător apă-gaze arse	Теплообменник продукты сгорания-вода
20	Gyújtóelektróda	Electrod de aprindere	Электрод розжига
21	Égő	Arzătorul	Горелка
22	Levegő-gáz keverék kollektor	Colector amestec aer/gaz	Коллектор газовой смеси
23	Lángér elektróda	Electrodul de detectare a flăcării	Электрод контроля пламени
24	Biztonsági termosztát	Termostat de siguranță	Предохранительный термостат
25	NTC fűtés hőérzékelő (előremenő/visszatérő)	Sondă NTC încălzire (mand/ritor)	Датчик (NTC) температуры воды в контуре отопления (подача/возврат)
26	Ventilátor	Ventilator	Вентилятор
27	Gáz és levegő áramlásmérő	Venturimetru aer/gaz	Трубка Вентури (для газовой смеси)
28	Víznyomás-szabályozó	Presostat hidraulic	Гидравлическое реле давления
29	Fűtés biztonsági szelep (3 bar)	Supapă de siguranță încălzire (3 bar)	Предохранительный клапан контура отопления (3 бар)
30	Motorizált 3 járatú szelep	Vană cu 3 căi motorizată	Трехходовой клапан с электроприводом
31	Kazán leeresztő csap	Robinet de golire centrală	Кран слива воды из котла
A	Használati melegvíz kimenet/Vízmelegítő	leșire apă caldă menajeră/Boiler	Выход горячей бытовой воды из бойлера
B	Használati hideg víz bemeneti csap	Robinet intrare apă rece menajeră	Кран подачи холодной воды
C	Szifon kondenzvíz elvezetéssel	Sifon cu conductă de evacuate a condensului	Сифон с отводом конденсата
D	Fűtési víz visszairányú csap	Robinet retur încălzire	Кран возврата отопительной воды
E	Fűtési víz odairányú csap	Robinet tur încălzire	Кран подачи отопительной воды
F	GAZ bemeneti csap	Robinet intrare GAZ	Кран подачи газа в котел

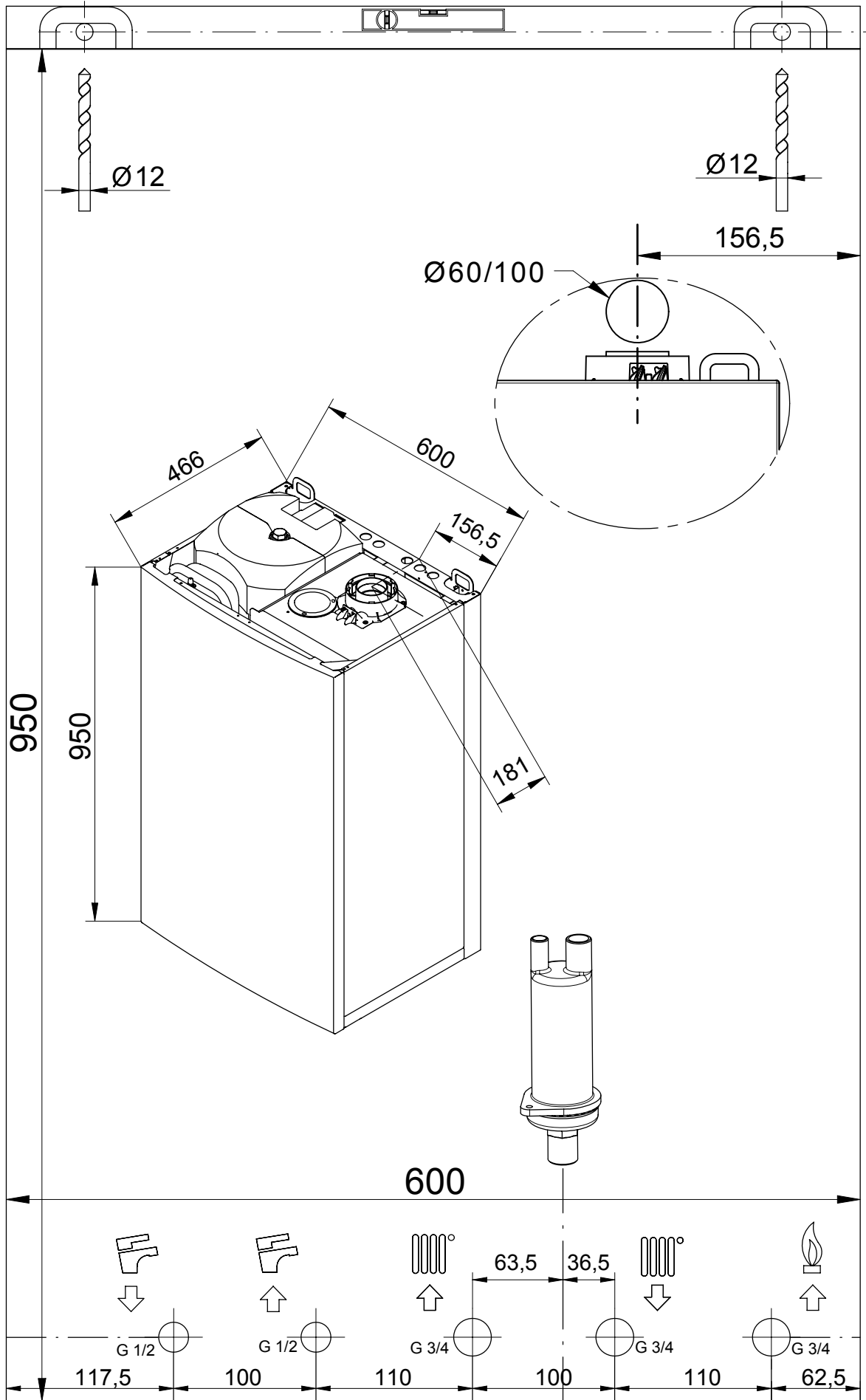
SECTION B



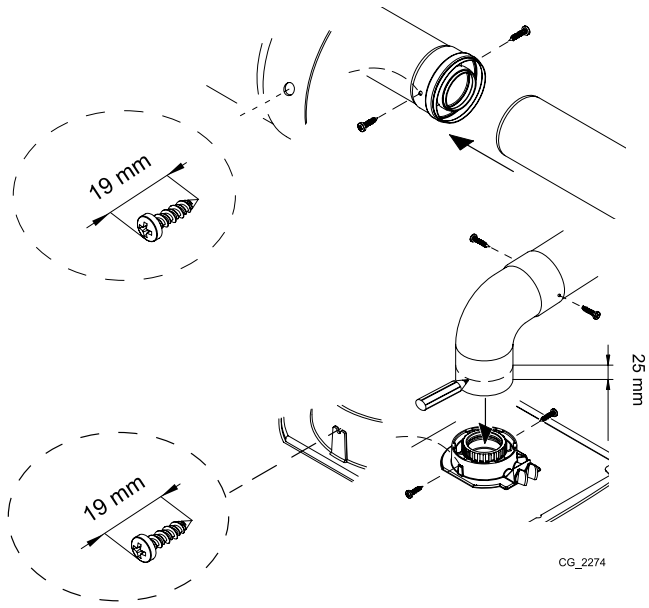
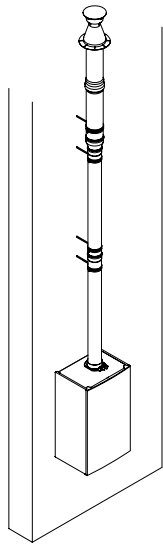
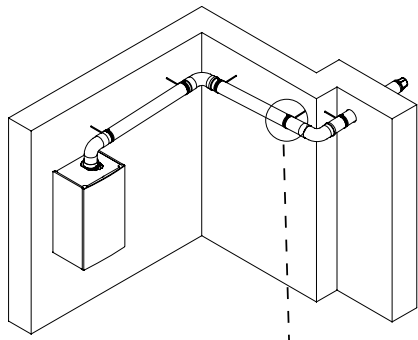
CG\_2371

	HU	RO	RU
1	Gázszelep	Vana de gaz	Газовый клапан
2	Manométer	Manometru	Манометр
3	Automatikus by-pass	By-pass automat	Автоматический байпас
4	Fűtési visszatérő vezetékben lévő szűrő	Filteru retur încălzire	Фильтр на возвратном трубопроводе отопления
5	Szivattyú légszeparátorral	Pompă cu separator aer	Насос с воздухоотделителем
6	Használati melegvíz tárolási tartály	Vas de expansiune apă menajeră	Расширительный бак контура ГВС
7	Használati melegvíz tartály biztonsági szelepe (8 bar)	Valvă de siguranță apă menajeră (8 bar)	Предохранительный клапан контура ГВС (8 бар)
8	Áramlásszabályzó	Regulator debit	Регулятор расхода
9	Vízmelegítő leeresztő csapja	Robinet de golire boiler	Кран слива воды из бойлера
10	Használati melegvíz vízmelegítő hőérzékelője	Sondă boiler apă menajeră	Датчик температуры воды в бойлере ГВС
11	Vízmelegítő (45 literes)	Boiler (45 litri)	Бойлер (45 литров)
12	Használati melegvíz vízmelegítő hőcserélője	Schimbător boile apă menajeră	Теплообменник ГВС в бойлере
13	Vízmelegítő aktív anódja	Anod de sacrificiu boiler	Протекторный анод бойлера
14	Kazán feltöltő csap	Robinet de umplere centrala	Кран заполнения котла
15	Visszacsapószelep	Supapă de sens	Обратный клапан
16	Tágulási tartály	Vas de expansiune	Расширительный бак
17	Fűtég NTC hőérzékelő	Sondă NTC gaze arse	Датчик (NTC) температуры продуктов сгорания
18	Коаксиális csatlakozó	Racord coaxial	Коаксиальный патрубкок
19	Víz-füst hőcserélő	Schimbător apă-gaze arse	Теплообменник продукты сгорания-вода
20	Gyújtóelektróda	Electrod de aprindere	Электрод розжига
21	Égő	Arzătorul	Горелка
22	Levegő-gáz keverék kollektor	Colector amestec aer/gaz	Коллектор газовой смеси
	Lángőr elektróda	Electrodul de detectare a flăcării	Электрод контроля пламени
C	Biztonsági termosztát	Termostat de siguranță	Предохранительный термостат
M	NTC fűtés hőérzékelő (előremenő/visszatérő)	Sondă NTC încălzire (mand/ritor)	Датчик (NTC) температуры воды в контуре отопления (подача/возврат)
N	Ventilátor	Ventilator	Вентилятор
R	Gáz és levegő áramlásmérő	Venturimetru aer/gaz	Трубка Вентури (для газовой смеси)
G/V	Víznyomás-szabályozó	Presostat hidraulic	Гидравлическое реле давления
V	Fűtés biztonsági szelep (3 bar)	Supapă de siguranță încălzire (3 bar)	Предохранительный клапан контура отопления (3 бар)
B	Motorizált 3 járatú szelep	Vană cu 3 căi motorizată	Трехходовой клапан с электроприводом
G	Kazán leeresztő csap	Robinet de golire centrală	Кран слива воды из котла
Y	Használati melegvíz kimenet/Vízmelegítő	Îeșire apă caldă menajeră/Boiler	Выход горячей бытовой воды из бойлера
P	Használati hideg víz bemeneti csap	Robinet intrare apă rece menajeră	Кран подачи холодной воды
	Szifon kondenzvíz elvezetéssel	Sifon cu conductă de evacuare a condensului	Сифон с отводом конденсата
	Fűtési víz visszairányú csap	Robinet retur încălzire	Кран возврата отопительной воды
	Fűtési víz odairányú csap	Robinet tur încălzire	Кран подачи отопительной воды
	GÁZ bemeneti csap	Robinet intrare GAZ	Кран подачи газа в котел

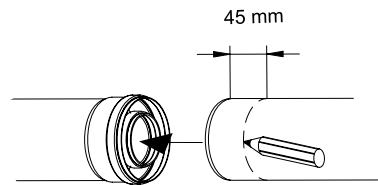
SECTION C



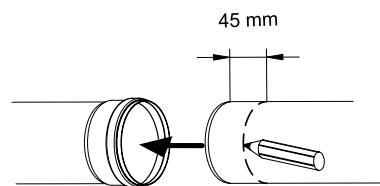
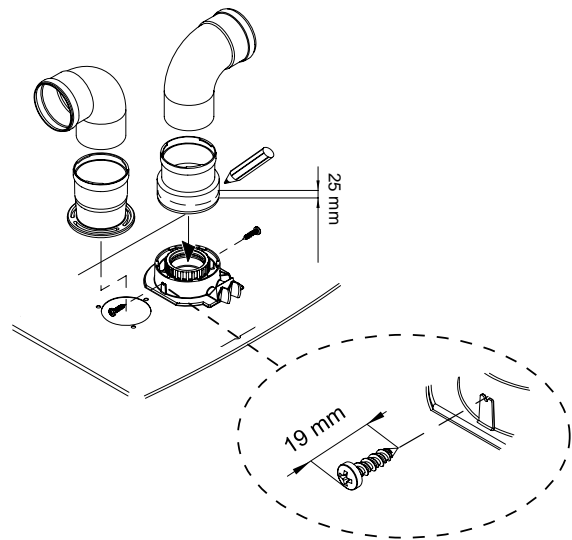
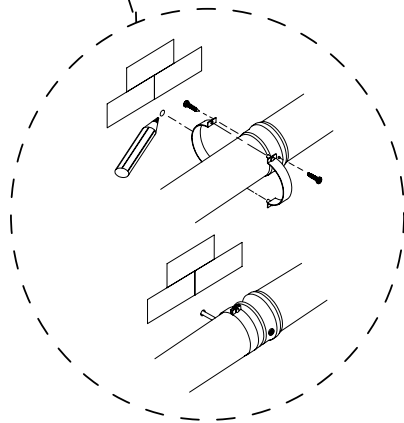
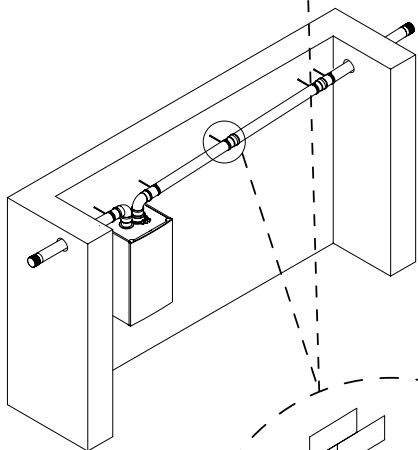
CG\_2250

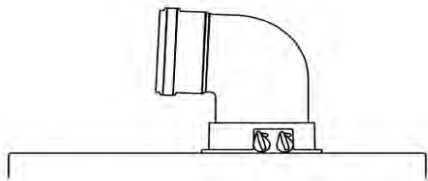


CG\_2274

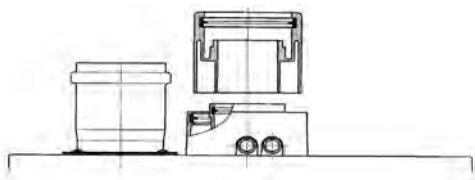
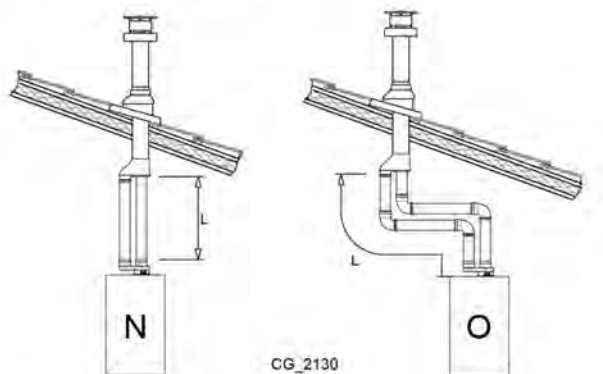
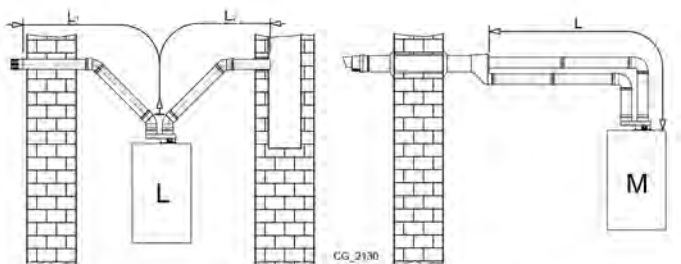
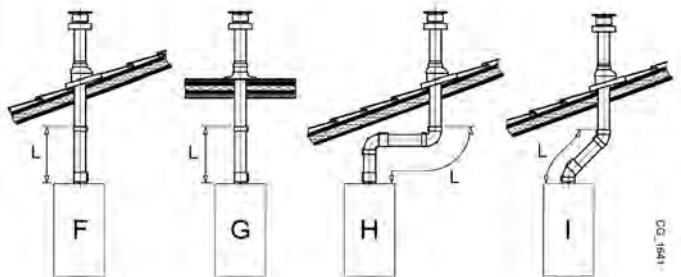
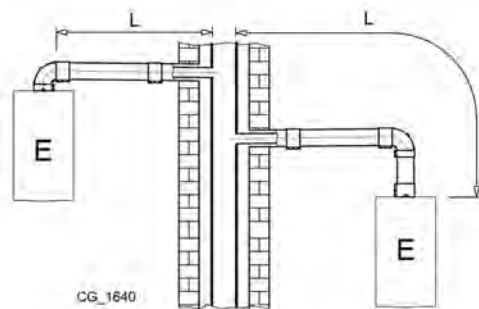
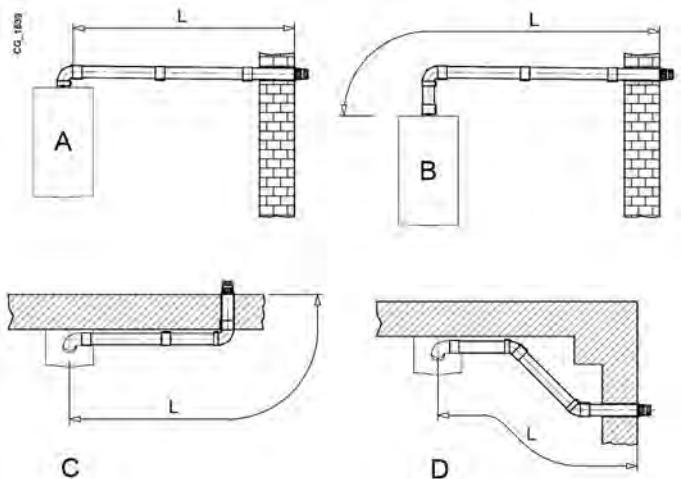


CG\_2275

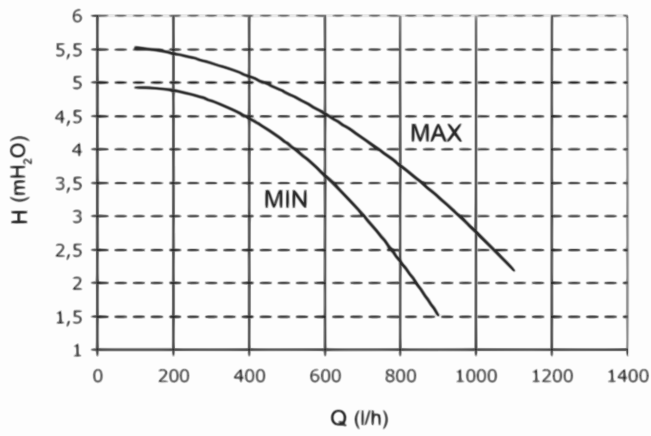
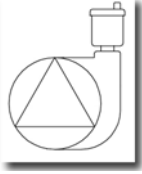




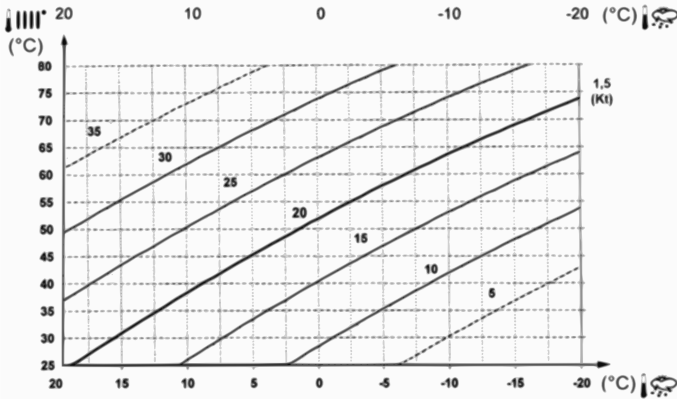
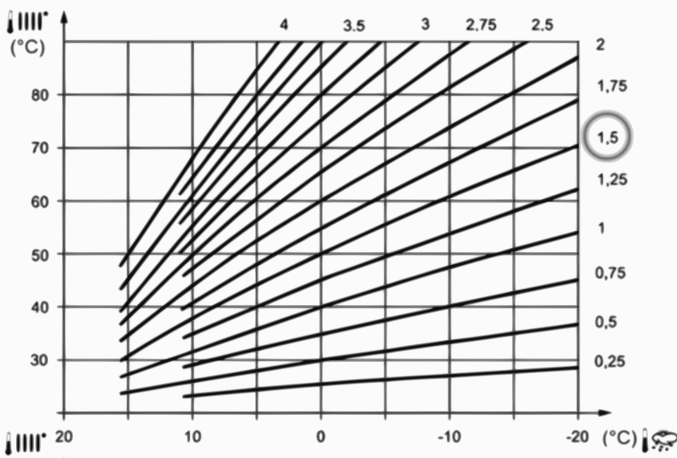
<b>A B</b>	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
<b>C D</b>	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm
<b>E</b>	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
<b>F G</b>	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
<b>H</b>	Lmax = 8 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 23 m - Ø 80/125 mm
<b>I</b>	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm



<b>L</b>	(L1+L2) max = 80 m - Ø 80 mm L1 max = 15 m
<b>M</b>	L max = 15 m
<b>N</b>	L max = 15 m
<b>O</b>	L max = 14 m



SIEMENS  
QAC34













**BAXI**

*36061 Bassano del Grappa (VI) - ITALIA*

*Via Trozzetti, 20*

*Servizio clienti: tel. 0424-517800 – Telefax 0424-38089*

*[www.baxi.it](http://www.baxi.it)*